

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 4 de noviembre de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.551

Soto pedirá que se revise la financiación de los municipios en la asamblea de la FEMP

El presidente de la Federación Regional de Municipios y Provincias, Atilano Soto Rábanos, asistirá, junto al alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, a la asamblea extraordinaria de la Federación Nacional de Municipios y Provincias (FEMP), en la que se exigirá un nuevo modelo de financiación para las corporaciones locales.

La asamblea general extraordinaria se celebrará en La Coruña durante los días 5 y 6 de noviembre. Se presentarán propuestas en relación a las competencias y a la financiación de las administraciones locales.

Las nueve diputaciones de la región tienen una deuda de 57.000 millones de pesetas, por

lo que junto con la acumulada por los municipios, los débitos ascienden a 103.000 millones. Sin embargo, las estimaciones de la presidencia de la FRMP sitúan la deuda para este año en 112.000 millones de pesetas.

Por otro lado, el presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha manifestado en León que "el Ministerio para las Administraciones Públicas (MAP) debe escuchar las recomendaciones de la FEMP sobre la financiación de las corporaciones municipales". El presidente regional afirmó que en España no se puede generar empleo mientras el Producto Interior Bruto no supere el 2,5 por ciento.

(Pág. 4)

La ejecutiva de UGT reconoce la responsabilidad del sindicato en la cooperativa PSV

La ejecutiva provincial de UGT reconoce, en un comunicado remitido a esta Redacción, la "responsabilidad compartida de los dirigentes nacionales" de este sindicato en la inquietante situación que viven los 82 cooperativistas de las viviendas de la PSV en Nueva Segovia.

En una sesión ordinaria celebrada en la tarde de ayer, UGT de Segovia respaldó la labor que está llevando a cabo su secretario provincial, Juan de la Cruz Luengo, para tratar de solucionar este conflicto, al mismo tiempo que responsabilizaba principalmente del problema a los dirigentes de PSV, a quienes pidió una mayor eficacia gestora o el abandono de sus puestos.

Mientras tanto, los cooperativistas afectados se concentraban



JUAN MARTIN

Los cooperativistas se concentraron en la misma sede de UGT.

en la propia sede del sindicato y anunciaban nuevas movilizaciones para esta tarde y para el pró-

ximo sábado, esta última en llos terrenos para la edificación.

(Pág. 5)

AL DIA

6 Los sindicatos denuncian el deplorable estado de la estación de autobuses.

12 La Consejería de Sanidad reducirá sus inversiones en un 24%.

14 El PSOE de Cantabria dialogará con los demás partidos para cambiar el Gobierno regional.

16 Scalfaro, implicado en el escándalo de los fondos de los servicios secretos.

19 Barcelona, Real Madrid y Deportivo, a la siguiente ronda en competiciones europeas.



Quijano quiere que todos los militantes participen en el debate precongresual del PSOE.

PEÑALOSA

El dirigente del PSOE dice que en el partido "no sobra nadie"

Quijano: "El debate sobre Guerra no debe llevar mucho tiempo"

El secretario general del PSOE de Castilla y León, Jesús Quijano, indicó anoche que la discusión sobre la permanencia o no de Alfonso Guerra al frente de la vicesecretaría federal "no debiera suscitar ni mucha preocupación, ni mucho tiempo".

Jesús Quijano, que se reunió con la ejecutiva provincial del PSOE segoviano, aseguró que "en algunas etapas hemos dejado demasiado cosas a pocos dirigentes, donde se ha concentrado la capacidad de decisión (...) y no podemos tolerar que el debate y las decisiones las tomen unos pocos ilustrados con mayor información que los demás".

Quijano, que hizo hincapié en la necesidad de que todos

los militantes socialistas participen en los debates precongresuales de su partido, indicó

"No podemos tolerar que las decisiones las tomen unos pocos ilustrados con más información que los demás"

(Pág. 3)

ASAJA de Soria pide la dimisión de su presidente regional

La Asociación de Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Soria pidió, tras una reunión de su junta directiva, la dimisión del presidente regional de la agrupación agraria, el segoviano Manuel Sanz Gil.

Gregorio Tarancón, líder soriño de ASAJA, justifica esta decisión provincial por entender que el presidente regional se muestra incapaz de enfrentarse a la Junta de Castilla y León por el asunto de los cobros pendientes del girasol.

Por otra parte, ASAJA ha expresado su preocupación ante la pérdida por parte de los ganaderos de la región de 7.000 millones de pesetas, debido a la aplicación de las cuotas lácteas.

(Pág. 11)



Manuel Sanz Gil.

PEÑALOSA

El atropello de los "tertulianos"

CPM

El Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer del barrio de San Millán quiere manifestar su indignación y repulsa hacia la actitud y conducta que mantuvieron con nosotras los organizadores de las "tertulias de los martes" el pasado 20 de octubre.

En esta fecha, nosotras habíamos organizado una conferencia sobre "El sida y la tolerancia" en el salón de actos de la Caja de Ahorros de Segovia, previa confirmación del uso de los locales que dicha entidad tan gentilmente nos cede. En cambio, no tenía confirmación el grupo que nos desalojó cuando nos presentamos allí, habiendo logrado reunir a más de 70 mujeres y algunos hombres de los barrios de San Lorenzo, Nueva Segovia, El Salvador y San Millán.

Los organizadores de "la tertulia de los martes" reclamaron el uso del local por "derechos adquiridos" de 11 años de celebración de estos actos y porque el ponente "era de fuera". Razones que nos parecen caciquiles y provincianas en una sociedad democrática, donde

funcionan las agendas para todos y el sentido de dignidad universal, por populares que sean los ciudadanos y ciudadanas.

Se les ofreció desde la misma Caja de Ahorros subir al Torreón de Lozoya, pero no quisieron. Ellos no eran más de 25 personas, y no quisieron respetar nuestra convocatoria hecha con todas las garantías que un acto así exige. Tuvimos que ceder nosotras, suspendiendo el acto en el que además íbamos a presentar, en un montaje audiovisual, una actividad de un año de trabajo sobre la prevención del sida y la responsabilidad comunitaria, grabado en los estudios de Radio Segovia.

El eterno femenino

Nos indigna que parte de las personas que organizan y colaboran en "las tertulias de los martes" personas con puestos de trabajo en instituciones educativas, y que en ocasiones nos han ido a vender proyectos de promoción de la mujer, de educación de adultos, de educación sanitaria, de habilidades sociales, y, como quedó bien demostrado ese día, con el po-

sible interés de engrosar con actividades sus currículums o recabar subvenciones de otras instituciones.

Es lamentable que quienes se tienen por vanguardias culturales en Segovia no hayan adquirido la mínima sensibilidad para captar el esfuerzo que las mujeres de estos barrios estamos haciendo por elevar nuestro nivel cultural, y por estar al día de los temas que preocupan a los hombres y mujeres de nuestra sociedad. El esfuerzo por hacer tejido social en los barrios y tender redes de solidaridad y ayuda.

En una palabra, por ir ocupando nuestro sitio en la sociedad donde tenemos que estar las mujeres también y, sobre todo, las de los barrios populares que sufrimos la doble marginación de ser mujer y no haber tenido un acceso en nuestra infancia y juventud a la cultura.

Para más irritación, el tema central de su tertulia ese día fue "el eterno femenino". Con posturas como éstas no cabe duda que el femenino será eterno, pero las mujeres no llegaríamos a ocupar el lugar que nos corresponde.

Indignación por el recorte presupuestario en agricultura

ASAJA

ASAJA de Castilla y León manifiesta su preocupación por la reducción del 8,6% en los presupuestos del Ministerio de Agricultura, dado que pasan de los 174.000 millones de pesetas del presente ejercicio a 159.900 millones en 1994, así como su indignación ante la actitud de los responsables del MAPA que ocultan este decrecimiento al ofrecer los datos del presupuesto consolidado.

El presupuesto consolidado del MAPA es el mencionado anteriormente, 154.900 millones, más las ayudas procedentes del FEOGA-Garantía. La suma de ambos conceptos asciende a 939.554 millones de pesetas, lo que sí supone un incremento del 22% con respecto a los 765.600 millones de 1993. Sin embargo, el dinero procedente del FEOGA comunitario no puede considerarse, a juicio de ASAJA de Castilla y León, como presupuesto de Agricultura porque, aunque sea gestionado por el Ministerio, está destinado a los agricultores y ganaderos para compensar la pérdida de renta que conlleva la reforma de la PAC.

La reducción del presupuesto de Agricultura es especialmente

notable en los capítulos correspondientes a ICONA, investigación, sanidad, fomento del asociacionismo agrario, modernización de explotaciones, regadíos y formación profesional agraria, donde los recortes oscilan entre el 40% y el 7%. Para las Indemnizaciones Compensatorias de Montaña y ENESA se mantiene el presupuesto, lo que también supone un retroceso si descontamos la inflación prevista, el 3,5%.

Respecto al presupuesto para las medidas de acompañamiento de la PAC, si bien es cierto que crece, con 26.634 millones, no es menos cierto que el 75% de dicho presupuesto corresponde al FEOGA y, aunque la jubilación anticipada continúe ralentizada, esta cantidad será claramente insuficiente para atender la demanda sobre reforestación.

Por tanto, ASAJA de Castilla y León rechaza un presupuesto de Agricultura que únicamente representaba el 1% del total de los presupuestos generales del Estado, a pesar de que el sector agrario supone el 4% del PIB, y presenta significativos recortes en las inversiones reales que el campo necesita para su modernización, así como una nula aportación propia, confiándolo todo a los "dineros de Bruselas".

¿Cómo librarnos de ellos?

MOISES OLMOS

El pueblo, insaciable, demanda entretenimiento y siempre hay alguien dispuesto a dárselo. Evidente. Lo que ya no está tan claro es —como ocurre con el huevo y la gallina— quien fue el primero... A veces la necesidad es consecuencia de una provocación abusiva y sistemática. La expansión de la drogadicción así lo denuncia.

¿Puede ocurrir algo parecido entre televisión y espectadores? Puede. Igual que suele ocurrir con la propagación de infinidad de doctrinas, políticas y de naturalezas diversas, lo cual viene a demostrar lo domesticable que puede ser el hombre. Y el uso y abuso que de tal docilidad hacen miembros de su misma especie. Claro que lo que queda por ver es qué hubiera sido del animal/hombre si nadie se hubiera preocupado de su domesticación.

Viene esto a cuento de que de un tiempo a esta parte —casi se podía decir, desde que tenemos las anheladas televisiones privadas—, un día sí y otro también somos oyentes pasivos de multitud de consejos que, a través de la pequeña pantalla, una ristra de moralistas —más o menos asalariados afortunados— nos endiñan. Con acertada o falsa elocuencia se entonan en el púlpito y ¡hala!, a soltar.

La saga de los Hermida y sus "partenaires" en el oficio de presentadores y presentados abruma y confunde a los indolentes espectadores. ¿Quién ha consagrado a tanto santón como las televisiones españolas nos

muestran? ¿En qué desierto hicieron su vigilia? ¿Dónde sus renunciaciones? ¿Qué ejemplo expanden?

¡Oh televisión, televisión...! Eres tan manejable que sobre ti, como sobre el papel, se puede escribir de todo ¡Y vaya si se escribe! Verdadero o falso ¿tú qué puedes hacer? Con servir a los intereses de quienes te explotan y manejan, has cumplido. ¡Pero qué falso es tu mensaje cuando hablas a los pobres con conmiseración desde tan alta como opulenta atalaya.

Todos tenemos derecho a aspirar a ricos y a serlo si podemos. Nadie prohíbe al rico hacerse pobre. No hay ningún gesto tan clarividente a la razón humana como el de darse por entero a los demás. Tras ese gesto los consejos se autentican. Lo otro no es más que hipocresía que, con más o menos gracia, más o menos elocuencia o más o menos cara el humano usa para encubrir sus debilidades.

Santones

Yo no soy quién para impedir que ellos hablen y busquen, entre sus amiguitos, quien les den la réplica para así llenar su espacio y seguir en activo. Pero ellos, que se permiten en público opinar y aconsejar sobre lo divino y lo humano, tampoco pueden silenciar mi grito de protesta.

Y protesto porque ya estoy harto de oír a tantas señoras y señoritas, como a tantos caballeros, darnos consejos de conducta, poniendo énfasis, precisamente, en aquellos defectos o

virtudes que en ellos son notorios: Si blanco, racista; si negro, integrista. Si homosexual, tolerante; si heterosexual, represor. Si pobre, reivindicante; si rico, protector, etc.

Cada cual a su aire y eso que muchos aires están viciados de tanto haber sido inhalados. Entre estos últimos, los de Cristina Almeida huelen a cloaca. ¡Ni que fuera la Juana de Arco de nuestra democracia!

Pero el pueblo que dicen "ser soberano" se debe sentir muy feliz bajo esa dictadura. Lo malo es que, como todas las dictaduras, ésta también convierte a sus fieles en víctimas. Y hoy, mal que nos pese, somos manejados por aquellos a quienes con tanto arrojo hemos creído eliminar: los santones. Santones de nuevo cuño, mercenarios de la moral les llamo yo, para quienes la televisión es un Midas generoso. Por ello defienden su expansión hasta el delirio.

Serían felices si todas las devociones y aficiones fueran sustituidas por la de espectadores televisivos: Si usted, católico, va a misa, deje de ir. Si usted iba a ver su partido de fútbol al campo, no vaya más. Si al cine del barrio, olvídense de él. "Nosotros —los nuevos iluminados— le daremos todo sin que tenga necesidad de salir de casa".

Y otro día hablaremos de los prestidigitadores. Esos que se sacan de la manga hijos y hermanos desaparecidos. Santones vendedores de gracias. Y lo malo es que lo están consiguiendo...

PLAZA MAYOR

LA PERSONA CULTIVADA

P.M.C.

Cuando comentamos las "cosas" que suelen pasar en nuestra ciudad, y pedimos una atención preferente al cuidado de ella y de su futuro, pensamos siempre en que esa preocupación y ese desvelo deben tener como trasfondo una cultura y una educación acordes con los cargos de alta responsabilidad que se desempeñan.

Educación y cultura que tomaba como base de su doctrina un señor, filósofo, que se llamó Confucio y que vivió nada menos que 500 años antes que Jesucristo. Pero su modelo de hombre noble (el "Chün tzu"), como el ideal, requería el aprendizaje necesario. Ese ideal era la persona cultivada, cuyo comportamiento es muestra de su acrisolado interior y no producto del control externo; alguien que al mirar a su interior no encuentra motivos de auto-reproche. Esta idea de Confucio le proporcionó, dicen, nada menos que 3.000 alumnos procedentes de todas las áreas de la sociedad. Para Confucio, un gobierno se basa en la capacidad de "auto-rectificación" de los gobernantes. Por eso, decía él, la obligación de estos gobernantes es cultivarse para poder dar paz y bienestar al pueblo.

Sin deseo de que se moleste ningún gobernante o dirigente, de cualquier escala, condición o partido: ¿No creen que no estaría mal que se reencarnase Confucio y volviera a dar lecciones en nuestros días? Claro que entre sus alumnos no habría políticos ni dirigentes, porque "saben" más que Confucio.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

Con motivo de las obras de renovación de la red de abastecimiento de agua potable en el recinto amurallado, el próximo viernes, día 5, se cortará el suministro de agua desde las 10 horas y hasta la finalización de los trabajos, a las siguientes calles:

— San Ildefonso Rodríguez. — Eulogio Martín Higuera.
— José Canalejas. — Plaza San Sebastián.
— Taray. — Zona del H. Policlínico.

Segovia, 3 de noviembre de 1993

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.

"En el PSOE no sobra nadie ni deben ser excluidos los que mantengan otras posiciones"

Quijano aboga porque el debate en el PSOE no sea sólo de unos pocos "ilustrados"

El secretario general del PSOE de Castilla y León, Jesús Quijano, aseguró ayer en Segovia que "en algunas etapas hemos dejado demasiado cosas a pocos dirigentes, donde se ha concentrado la capacidad de decisión (...) y no podemos tolerar que el debate y las decisiones las tomen unos pocos ilustrados con mayor información que los demás".

AURELIO MARTIN

Quijano, que hizo hincapié en la necesidad de que todos los militantes socialistas participen en los debates precongresuales de su partido, indicó que "en el PSOE no sobra nadie ni deben ser excluidos los que mantengan diversas posiciones, siempre dentro del proyecto socialista".

El dirigente de los socialistas castellano-leoneses, que participó anoche en una reunión con la ejecutiva de su partido en Segovia dentro de los debates previos al congreso federal —que se celebrará en marzo—, indicó durante una conferencia de prensa que la discusión sobre la permanencia o no de Alfonso Guerra al frente de la vicesecretaría federal "no debiera suscitar ni mucha preocupación ni mucho tiempo".

Por el contrario, dijo que los debates en el seno de los socia-



Jesús Quijano asegura que es un "renovador moderado y prudente".

PEÑALOSA

listas deben centrarse en retos como el de examinar el mensaje como partido, teniendo en cuenta que la sociedad ha evolucionado, y buscar un sistema de funcionamiento que combine la unidad del proyecto con el pluralismo interno.

"Hay que hacer una organización participativa, útil y atracti-

va para los ciudadanos —añadió— y afrontar el reto de elegir una dirección del partido orientada al principio de cohesión e integración de ideas".

Toma de decisiones

Para Jesús Quijano, en esta etapa precongresual "ningún militante tiene derecho a permane-

cer al margen del proceso de toma de decisiones". Conocido como uno de los miembros del llamado "Grupo de las Navas", que ha mantenido reuniones con el secretario general, Felipe González, junto a otros destacados socialistas, Quijano se autocalificó como "renovador moderado y prudente".

Transformación sin ruptura de la tradición

A.M.

Quijano, que aseguró que su partido en esta Comunidad se encuentra "tranquilo y pacífico", dispuesto a propiciar el debate, señaló a los periodistas que "el PSOE necesita una transformación pero que no implique una ruptura con la tradición histórica del pasado".

Tras estimar que ciertos valores considerados utópicos deben ser algo "radicalmente" conservados, dijo que cuando el partido debe gestionar las instituciones, algunas veces en minoría, "debe tener también capacidad para hacer práctica política".

Preguntado por el futuro del PSOE tras el congreso federal de marzo, Quijano señaló que entrará en "una etapa histórica donde debe predominar el debate, la participación y los consensos internos y, a partir del congreso, nadie podrá decir que él representa en exclusiva las esencias del PSOE". Sobre el mantenimiento de la "o" de obrero dentro de las siglas del PSOE, Quijano afirmó que la letra tiene pleno sentido y vigencia.

500 millones para cinco fases

A.M.

La restauración de la Catedral de Segovia, del gótico tardío, tenía una previsión de gasto de unos 500 millones de pesetas, a lo largo de cinco fases, sin que el Gobierno regional la incluyera en el denominado "Plan de Catedrales" del Ministerio de Cultura y las comunidades autónomas, debido a la urgencia de las obras.

La primera fase, con un gasto de unos 100 millones de pesetas —la única que se ha ejecutado— afectó a un total de 1.826 metros cuadrados y se intervino en la cabecera del templo, entre el crucero y la línea exterior del ábside. Quedaron restauradas las balastradas y pináculos, así como las cubiertas del presbiterio, girola y capillas del ábside, entre otras obras.

La segunda fase prevé intervenir en las cubiertas correspondientes a las zonas del crucero y de la nave mayor, unos 1.580 metros cuadrados. También se acometerá la restauración de las fábricas pétreas, con tratamiento de la piedra deteriorada y reemplazo de las piedras desaparecidas.

Para el PSOE, "la Junta viste a un santo para desvestir a otro"

El consejero de Cultura asegura que la segunda fase de la restauración de la Catedral comenzará en 1994

AURELIO MARTIN

El consejero de Cultura y Turismo de Castilla y León, Emilio Zapatero, ha señalado en unas declaraciones a este periódico que la segunda fase de las obras de restauración de la Catedral comenzará el próximo año. Mientras, el Grupo Socialista de las Cortes regionales va a solicitar la comparecencia del director general de Patrimonio de la Junta, Carlos de la Casa, para que informe sobre el futuro de estas obras y la elaboración de su plan director.

A juicio del procurador socialista Angel Fernando García Cantalejo, "resulta chocante e incluso cínico" que el consejero de Cultura hable en el mismo lugar de la rehabilitación del Acueducto y de la paralización de la restauración de la Catedral y se pregunta si la Junta "está vistiendo a un santo y desvistiendo a otro".

Según Zapatero, "no tiene nada que ver una obra con la otra, pero hay veces que, desde el punto de vista económico, es imposible seguir una fase inmediatamente que concluye la otra".

"Hay que derivar el dinero a otras cosas —reconoció el consejero— y no digo yo que el Acueducto no haya tenido una parte de culpa, ni sólo en la

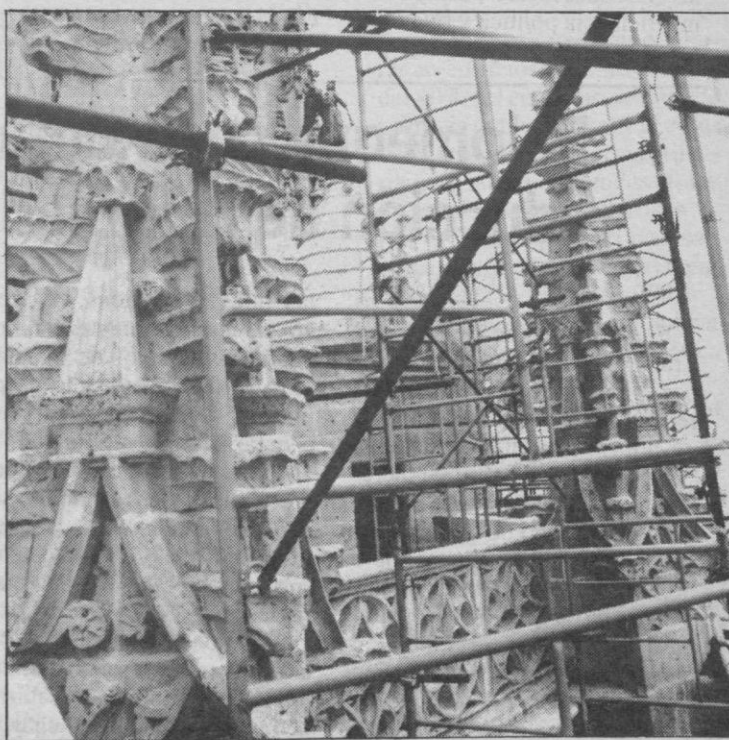
Catedral sino en otras restauraciones, pero en 1994 vamos a la segunda fase".

Pasó el verano

El Grupo Socialista sostiene que las obras de la Catedral llevan paralizadas varios meses, aunque se esperaba la adjudicación de la segunda fase para el verano pasado.

"Por un lado —dice García Cantalejo— están las declaraciones del consejero de Cultura, confirmando la no contratación de la segunda fase en 1993 y, por otro, está el proyecto de presupuestos de la Junta para 1994 que, en su anexo de inversiones reales, contempla la restauración de la Catedral a lo largo de cuatro años (de 1992 a 1995) con un coste de 123 millones de pesetas".

"Esta ridícula cantidad es una quinta parte de los 500 millones previstos para restaurar la Catedral y resulta inconcebible esta 'marcha atrás' de sus propios compromisos por parte de la Junta de Castilla y León", matiza García Cantalejo, quien añade que con la comparecencia del director general se intentará conocer el estado actual de la elaboración del plan director, "vital para las obras", y considerado prioritario para futuras actuaciones, tanto de restaura-



AURELIO MARTIN

Detalle de primera fase de las obras de la Catedral en agosto de 1991.

ción como de uso de la Catedral.

Por otra parte, en relación con la respuesta parlamentaria sobre el Acueducto de la ministra de Cultura, Carmen Alborch, al senador del PP Clemente Sanz Blanco, el consejero afirmó que "me parece bien si hay predisposición a ayudar", aunque lo que pretende su departamento es llegar a firmar un convenio más

amplio donde se fijen las aportaciones económicas del Ministerio de Cultura, no sólo para el Acueducto, sino para los principales monumentos de la Comunidad Autónoma.

Zapatero indicó que quiere ser recibido por la ministra, según se lo ha solicitado en una carta fechada en septiembre, "a la que todavía no ha contestado".

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, y el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, asistirán a la asamblea general extraordinaria de la Federación Española de Municipios y Provincias que se celebrará en La Coruña mañana día 5 y el sábado 6 de noviembre. El también presidente de la Federación Regional, Soto Rábanos, solicitará que se revise el aspecto competencial y financiero de las corporaciones locales. A la vez, reclama una actitud más "dialogante y comprensiva" a la Administración socialista.



Atilano Soto solicitará que se revisen las competencias y estados financieros de las corporaciones locales.

Asistirán Ramón Escobar y el presidente de la Diputación

Atilano Soto pedirá en la asamblea de la FEMP revisar las competencias de los municipios

A. S.
La Federación Regional de Municipios y Provincias (FRMP), que preside Atilano Soto Rábanos, exigirá en la próxima asamblea general extraordinaria de la FRMP, que se celebra mañana, un nuevo pacto local para establecer nuevas competencias para las corporaciones locales.

En una nota informativa de la FRMP, hecha pública a tenor de la próxima celebración de esta Asamblea, califican de "dramática la situación por la que pasan las entidades locales, debido a la insuficiencia política y financiera y el barullo competencial".

También se muestra el apoyo al extenso muestrario de análisis y propuestas de resolución presentado por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), tanto en lo que se refiere al terreno competencial como al financiero.

La presidencia de esta institución se basa en los principios de subsidiariedad y facticidad para considerar positivo el elenco de competencias a recabar para los entes locales, si bien lo considera como orientativo a la espera de profundizar y completar las actividades y competencias adecuadamente.

Igualmente pide un nuevo

modelo de financiación que supere el vigente desde 1988 y califiquen de caduco e insuficiente a través de las sucesivas leyes presupuestarias.

Por último, exige el presidente de la FRMP la inmediata liquidación de la participación en los tributos del Estado para 1992. Puntualiza además que no aceptan ni la que se realizó en el año 1991 ni la actual en los "términos cicateros y a la baja en los que se realiza por parte del Ministerio de Hacienda".

Igualmente propone que la liquidación final del año 1992 se haga de acuerdo con el criterio de las leyes de dirección local en

su disposición adicional; asimismo que se renegocie la deuda y se rebajen los tipos de interés crediticio.

Sobre el endeudamiento de los ayuntamientos, Soto ha señalado que obedece a la progresiva transferencia de competencias a las corporaciones en un intento por acercar la gestión pública a los ciudadanos, pero que esta cesión de facultades no ha significado un traspaso en las consignaciones presupuestarias.

Atilano ha situado como ejemplo de ayuntamientos al borde de la quiebra técnica a los consistorios de Málaga, Soria y Segovia.

Una deuda de 103.000 millones

A. S.

Las nueve diputaciones de la región adeudan una suma de 57.000 millones de pesetas. Los 14 Ayuntamientos de más de 20.000 habitantes, entre los que se encuentran las nueve capitales de provincia, presentan unos débitos de 40.000 millones de pesetas. Y el resto de corporaciones locales de Castilla y León aproximan su déficit a los 6.000 millones. El endeudamiento global del año pasado asciende, pues, a los 103.000 millones de pesetas.

Pero las previsiones apuntan a que en 1993 se incrementen en una cantidad de 9.000 millones, lo que acarrearía una deuda total de 112.000 millones.

Atilano Soto defiende, pues, la conveniencia de alcanzar un pacto consensuado entre todas las formaciones políticas para articular nuevas fórmulas de saneamiento de las arcas institucionales, al tiempo que reclamaba una actitud más comprensiva y dialogante en la Administración socialista.

Sobre este asunto el también presidente de la Diputación Provincial apuntó que, arrastrando una deuda superior a los dos billones y medio de pesetas que acumulan la totalidad de las corporaciones locales de España, el Gobierno Central debería ser más receptivo frente a las propuestas y soluciones aportadas por la Federación Española de Municipios y Provincias.

Palomeque considera positiva la reducción de la jornada de trabajo

F. DESCALZO

El catedrático de Derecho del Trabajo, Carlos Palomeque López, piensa que la propuesta de reducción de la jornada laboral a 32 horas semanales es positiva "por solidaridad y porque incrementaría el nivel de vida".

El catedrático de la Universidad de Salamanca disertó sobre "la reforma del mercado de trabajo", como lección magistral para la inauguración oficial del curso docente de la extensión provincial de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Salamanca.

Según explicó el profesor, el reparto de trabajo mediante la reducción de la jornada laboral se baraja desde los años 70 consistiendo en una medida añadida a la reforma laboral y que se aparta de la clásica actuación sobre la oferta de trabajo. Supone un cambio cualitativo que se añade a las medidas tradicionales de fomento de empleo.

Para el profesor Palomeque

las nuevas medidas se deben aplicar conjuntamente: disminuyendo los tiempos de trabajo y reduciendo el segmento de población activa (aumentando la escolarización y rebajando la edad de jubilación). "Añadió que "esto no crea empleo neto pero sí es un elemento de solidaridad y justicia. Además actuaría sobre el nivel de vida de toda la sociedad".

Apuntó también que "la creación de empleo está condicionada por un conjunto entrelazado de factores: normativa legal, expectativa de rendimiento, seguridad en el trabajo,..."

Refiriéndose a las últimas declaraciones de Aznar sobre el aumento del trabajo como medida para superar la crisis, Palomeque señaló que un mayor número de horas laborales no supondrían una solución, salvo para problemas puntuales. "Como propuesta global no es válida porque los vientos corren por la vía del reparto del trabajo", añadiendo que "a la situación de pleno empleo ya no se podrá aspirar durante mucho tiempo, quizás para siempre".

Carlos Palomeque presentó el estado del proyecto de la reforma y el pacto social. Describió los problemas que subyacen a la aplicación de las nuevas medidas, así como el marco institucional y jurídico de la reforma.

Explicó a un auditorio de más de un centenar de personas las transformaciones institucionales que justifican la reforma laboral (proceso productivo, terciarización de la economía, cambio tecnológico, modificaciones en la estructura productiva y posición de la clase trabajadora y sindical), la política de convergencia por la entrada en vigor de las directrices de Maastricht, y las consecuencias de la crisis económica de los años 90.

"Este juego combinado —dijo— ha precarizado el empleo y ha individualizado las relaciones laborales".



LOS SINDICATOS COMO PIEZA FUNDAMENTAL.—El cambio en la estructura social industrial con el que se liman las diferencias entre empresarios y trabajadores no significa para Palomeque la pérdida de protagonismo de los sindicatos. "Se trata de una institución capital, aunque deben transformar sus actuaciones y análisis a la vez que transcurren los acontecimientos, como han hecho siempre", explicó. Junto a la modificación de los procesos productivos y sociales "la posición del sindicato sigue constituyendo una actuación capital y clave en el funcionamiento democrático de un Estado de Derecho".— (Foto: Juan Martín).

El comité provincial del sindicato responsabiliza de la situación a sus dirigentes nacionales

Los cooperativistas de la PSV piden a la UGT que haga propias sus reclamaciones

Los socios de la cooperativa PSV en Nueva Segovia pidieron ayer a la UGT de esta provincia que asuma como propios sus problemas y reivindicaciones. Por su parte, la ejecutiva del sindicato responsabilizó de la situación en la que se encuentra la promoción de viviendas unifamiliares a los dirigentes nacionales de la PSV y de la propia UGT.

JESUS MARTINEZ CALLE

Un buen número de los 82 cooperativistas de la PSV de Nueva Segovia se concentraron ayer en la sede de la UGT con motivo de la celebración de un comité provincial extraordinario del sindicato. En una asamblea celebrada el día anterior, los afectados constituyeron una comisión que ayer mismo ofrecía una rueda de prensa en el mismo hall del edificio de la agrupación sindical ugetista.

Pocos minutos antes de la reunión de la ejecutiva de UGT, los socios de la promoción entregaron al secretario provincial, Juan de la Cruz Luengo, un escrito reivindicativo para que el sindicato haga suyas y asuma como propias las reclamaciones del colectivo afectado.

Entre otras cosas, los cooperativistas piden que se les presenten las escrituras del terreno adjudicado, lo que implica, a su juicio, el pago previo del porcentaje adeudado, es decir, el 75%, "al margen de las conversaciones que vengán manteniendo con la Junta de Castilla y León.

Reclaman también la devolución en términos de forma y plazo para las bajas solicitadas por algunos cooperativistas; información sobre la situación actual del estado de cuentas de la promoción con justificantes acredi-



Los cooperativistas ocuparon el hall de la sede de UGT, donde ofrecieron una rueda de prensa.

JUAN MARTIN

tativos de los gastos efectuados con destino a la misma; y se les facilite de una vez por todas el contrato que tiene suscrito la cooperativa con la empresa gestora IGS con el fin de poder conocer los "términos en que se ha realizado para justificar la gestión de ese organismo".

Los socios de la promoción se marcaron en principio la fecha del pasado lunes para que se les diera contestación a estas preguntas. En vista de la actitud de los responsables de IGS, quienes desconvocaron a última hora la reunión con los cooperativistas anunciada para el martes, los afectados por la promoción de Nueva Segovia han decidido emprender una serie de medidas, sin descartar en ningún caso actuar también judicialmente.

Según los datos facilitados ayer por la comisión, cada uno

de los 82 cooperativistas ha aportado dos millones de pesetas, lo que totaliza 160 millones. Como quiera que de los 116 millones que costaban los terrenos de la Junta adjudicados hace casi dos años, IGS, "propiedad de UGT", ha pagado sólo 29 millones, la comisión de afectados se pregunta dónde están el resto de los 131 millones.

UGT, mójate

"UGT mójate", se podía leer en la pancarta que portaban los cooperativistas mientras ofrecían una rueda de prensa en la propia sede del sindicato. Pocos minutos más tarde, algunos representantes de la comisión entregaban el escrito con sus reivindicaciones al secretario general de los socialistas de Castilla y León, Jesús Quijano, quien se encontraba ayer en Segovia.

Por su parte, el comité provin-

cial de UGT decidió en su reunión de ayer apoyar las gestiones que su secretario general está realizando en este tema así como mostrar su comprensión y colaboración a los cooperativistas.

El sindicato señala como responsables del actual estado de la promoción a los dirigentes de la PSV, exigiéndoles que muestren más eficacia gestora o que de lo contrario abandonen sus puestos; y a los propios dirigentes nacionales de UGT, a los que instan a que hagan efectivas cuantas acciones sean precisas para dar satisfacción a las justas pretensiones de los cooperativistas.

Por cierto, que los socios afectados se concentrarán de nuevo esta tarde con motivo de la visita de un dirigente nacional ugetista y repetirán movilización el sábado ya en la misma parcela de Nueva Segovia.

Los españoles gastan mucha energía en verano, según Industria

AURELIO MARTIN

La responsable del Área de Arquitectura Bioclimática del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT) del Ministerio de Industria, María del Rosario Heras, ha afirmado que "España gasta mucha energía durante el verano".

Heras asiste en Segovia a una reunión de expertos europeos en arquitectura bioclimática, que se clausurará mañana, donde se exponen los trabajos llevados a cabo en el actual programa de la Unión Europea sobre técnicas en refrigeración natural pasiva.

Para la miembro del CIEMAT, "Europa dice que gastamos mucha energía convencional y es cierto que, desde 1989, en España gastamos mucha energía en el verano, para aparatos de aire acondicionado que provocan niveles de confort".

Mientras que, a juicio de Heras, en Europa la construcción de cara al ahorro de energía en invierno está muy desarrollada, es preciso avanzar en los estudios sobre costes de edificios con el fin de ahorrar energía en verano, principalmente la derivada de los aparatos de aire acondicionado.

Por eso se mostró partidaria de aplicar técnicas más modernas, pero relacionadas con "lo que nuestros abuelos sabían de arquitectura popular", como muros aislantes, voladizos, ventilaciones cruzadas durante la noche para enfriar el edificio, toldos y vegetación.

Según el CIEMAT, está comprobado que la energía utilizada en Europa para calefacción, refrigeración e iluminación natural en edificios constituye cerca del 40% del consumo de energía primaria convencional y el equivalente al 13% de energía primaria utilizada en viviendas en los países de la Unión Europea es proporcionado por energía solar, porcentaje que podría incrementarse al 50% en el año 2000.

Mientras, si se quiere aplicar una arquitectura bioclimática hay que tener en cuenta un sobrecoste inicial de un 12 o un 15%, aunque el ahorro energético alcanza valores del 75% a lo largo de la vida de utilización del edificio.



María del Rosario Heras. PEÑALOSA

El PSOE pide la congelación del impuesto de bienes inmuebles y el de construcciones

JESUS MARTINEZ CALLE

El grupo socialista del Ayuntamiento presentará esta tarde dos enmiendas en las que propondrá la congelación del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) y del Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras (antigua licencia de obras), dentro del pleno municipal en el que se estudiará la revisión de ordenanzas fiscales y precios públicos para el ejercicio 1994.

En el transcurso del debate de comisiones, el equipo de gobierno alcanzó un acuerdo con el CDS para acudir a la cita de esta tarde con una propuesta conjunta. De acuerdo al compromiso alcanzado por populares y centristas, los impuestos de Bienes Inmuebles, el de Construcciones y el de Construcciones subirán un 3,5%, que es la inflación prevista por el Gobierno para el año que viene.

Los socialistas solicitarán esta

tarde que el IBI se mantenga tal y como está, ya que entienden que con la subida en 1994 del valor catastral el aumento real del tributo no sería de un 3,5% sino de un 7,1%.

En la actualidad el Ayuntamiento cobra un 0,79% del valor de cada piso en concepto de impuesto sobre bienes inmuebles. Como quiera que el incremento del 3,5% se aplicaría a ese tipo, pasando a ser del 0,82%, la subida real no será de ese porcentaje y sí de un 7,1%, puesto que el valor catastral en 1994 va a subir ya un 3,5%, explicó a esta Redacción el portavoz socialista Javier Reguera.

En cuanto al impuesto de Construcciones, que consiste en que los promotores paguen un 3,2% sobre el presupuesto de la obra, el PSOE aboga también por su congelación al entender que ese plan de ingresos y gastos va a aumentar ya por sí solo en función de la evolución de la

inflación y con él la propia recaudación que con el actual tipo del tributo se conseguiría.

El portavoz del grupo popular en el Ayuntamiento de Segovia, quien dijo no tener conocimiento por el momento de esas enmiendas, recordó que en caso de la antigua licencia de obras el municipio, por sus dimensiones, dispone de un margen de casi un 20% de subida y sin embargo sólo va a aplicar un 3,5%.

La tasa de basuras

En cuanto al resto de cargas fiscales, la única tasa que el equipo de Gobierno pretende modificar esta tarde es el de la recogida de basura, con un aumento del 4%. García recordó que la última revisión del coste de ese servicio supuso un aumento del 9,5%, en el que se incluye parte de la contenerización acometida, por lo que el municipio va a asumir de sus propias arcas el 5,5% de la diferencia.

Tampoco el agua va a experimentar ningún incremento, salvo en lo que se refiere al exceso de consumo de agua. El límite de penalización establecido en la actualidad en 180 metros cúbicos al semestre bajará ahora hasta los 150 metros cúbicos, una medida, a juicio del portavoz popular, que no afectará para nada a aquellas familias que no superen ese consumo.

Los no residentes en Segovia deberán pagar a partir de 1994 un precio distinto para matricularse en el Taller Municipal de Teatro o para utilización de instalaciones deportivas o participación en actividades deportivas municipales, aunque la tasa general no sufrirá ningún tipo de variación.

El resto de tasas e impuestos, tales como la licencia de autotaxi, el tratamiento de residuos, cementerio, matadero, grúas, IAE, mercados, etc., no subirán.

UGT y CC.OO. denuncian el lamentable estado de la estación de autobuses de Segovia

Piden medidas urgentes para solucionar los problemas del transporte en la provincia

Los sindicatos UGT y CC.OO. piden a los empresarios y autoridades medidas urgentes para solucionar los problemas del transporte en nuestra provincia. Rafael González de CC.OO. y Juan Requero de UGT denuncian, en el texto que reproducimos a continuación, el lamentable estado de la estación terminal de autobuses de Segovia.

A.S.

Existe un tópico que se aplica muy a menudo, "Era una muerte anunciada", pero precisamente por ello en numerosas ocasiones debería darnos vergüenza pronunciar la citada frase, pues sólo refleja inoperancia e ineptitud de todos aquellos que pudieron evitarlo y no lo hicieron. Un caso reciente es la desaparición de los trenes de viajeros en la línea de Segovia a Medina del Campo, ahora, todos lloramos entorno al cadáver, todos nos lamentamos, todo son buenas intenciones y deseo de reanimación, pero ¿no será demasiado tarde?

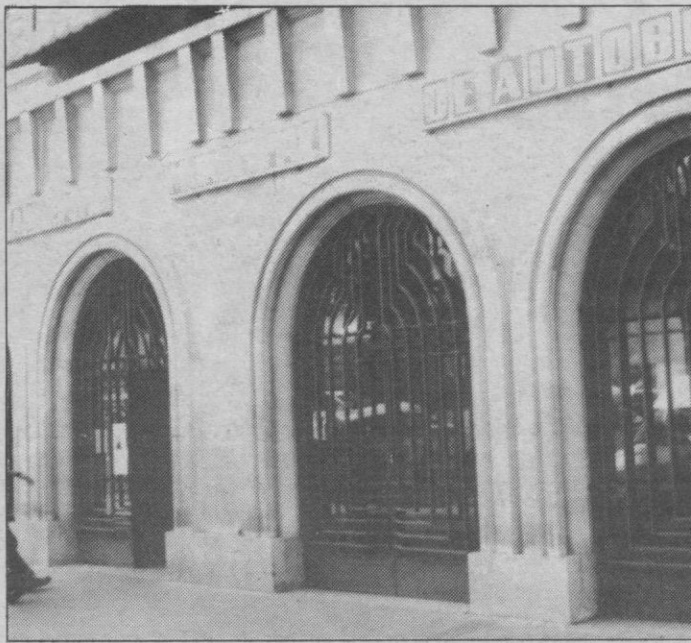
El pueblo segoviano se merece algo más, hay que velar por sus intereses antes de que sea tarde, debemos luchar por su desarrollo desde una óptica preventiva en primera planta y correctiva en los errores, no nos lamentemos de los fracasos anteriores, aprendamos de ellos, avancemos, y para avanzar comencemos a trabajar.

¿Dónde estáis?, ¿sois conscientes de que seréis los próximos en provocar nuevos lamentos?, me refiero a vosotros, que desde vuestros asientos contempláis cómo un servicio esencial para la comunidad como es el transporte colectivo se está muriendo. Si no me creéis, daros una vuelta por la estación "municipal" de autobuses de Segovia, para que si

tenéis corazón se os rompa en mil pedazos como segovianos que sois. ¿Esto es progreso?, ¿así queremos competir con una Europa que viene pegando?

Moveros ya, interesaros de una santa vez por los problemas de la colectividad ¿o es que las elecciones aún no están próximas?, los segovianos empezamos a cansarnos de promesas incumplidas, de soluciones que nunca llegan, de ser el culo del mundo y el restaurante de otros.

Nos duele en el alma cuando vemos a esos viajeros que haciendo escala en nuestra capital tienen que esperar horas en un banco, no de una sala de espera acondicionada para tal menester, sino en una nave que más bien deja mucho que desear, y tienen que renunciar a pasear por las calles históricas de esta bella ciudad, ¡no hay consigna!, ésta es la contestación rutinaria que le proporcionan los empleados de las distintas empresas del transporte allí ubicadas, aunque aún es peor cuando en las largas esperas sienten la necesidad de visitar el retrete, y pueden comprobar que se encuentra clausurado. Al final optan por hacer uso del instalado en el bar próximo, no sin antes padecer la mirada penetrante del encargado o camarero del mismo, que para sus adentros se



PENALOSA

"Absteneos de visitarla en las horas en las que se suele facturar".

lamentará de la masiva utilización de este servicio y de su rápido deterioro.

Absteneos de visitar la estación "municipal" de autobuses en las horas puntas en las que se suele facturar las mercancías, pues creéis encontraros en un país del Tercer Mundo, con unas mesas por doquier y un agente sentado tras ella facturando los paquetes que su empresa se encarga de transportar, paquetes que en muchas ocasiones se apilan por doquier sirviendo de barreras al ya angustiado público.

No, no es ésta la mejor vía de desarrollo de los pueblos, así no somos competitivos, así sucumbiremos, ¿cuánto tardará alguna empresa en venir de fuera y aprovecharse de este

maremagnum?, luego nos lamentaremos y seguiremos llorando.

Nos dirigimos a vosotros, ediles municipales que ya obtuvisteis el voto de vuestros conciudadanos y a vosotros empresarios del transporte, que usáis técnicas copiadas del avestruz y a todos aquellos que os afecta, ¡despertad del letargo!

Desde aquí os invocamos, os llamamos, os convocamos, cuando queráis nos sentamos juntos, pero no para descansar, sino para trabajar, vamos a buscar salidas para el transporte en nuestra provincia, vamos a intentar salvarlo por el bien de todos, pero pronto, antes de que volvamos a llorar y nos reunamos en torno a un nuevo cadáver.

Piezas de la Real Fábrica de La Granja en el Hospital de los Venerables de Sevilla

A.S.

La Reina de España inaugurará mañana viernes en el Hospital de los Venerables de Sevilla una exposición sobre manufacturas de las Fábricas Reales, que permanecerá abierta hasta el próximo día 10 de enero de 1994.

La muestra recoge en realidad tres exposiciones: Arte y Tecnología del Vidrio de la Real Fábrica de Cristales de La Granja, Porcelana de la Real Fábrica S.M. Católica y Tapices de la de la fábrica de Santa Bárbara.

La primera de ellas ofrece 88 piezas salidas de La Granja en los siglos XVIII y XIX además de diversos utensilios y materiales vidrieros que hacen de la exposición un recorrido por el mundo del cristal, destacando su aspecto artístico y manufacturero.

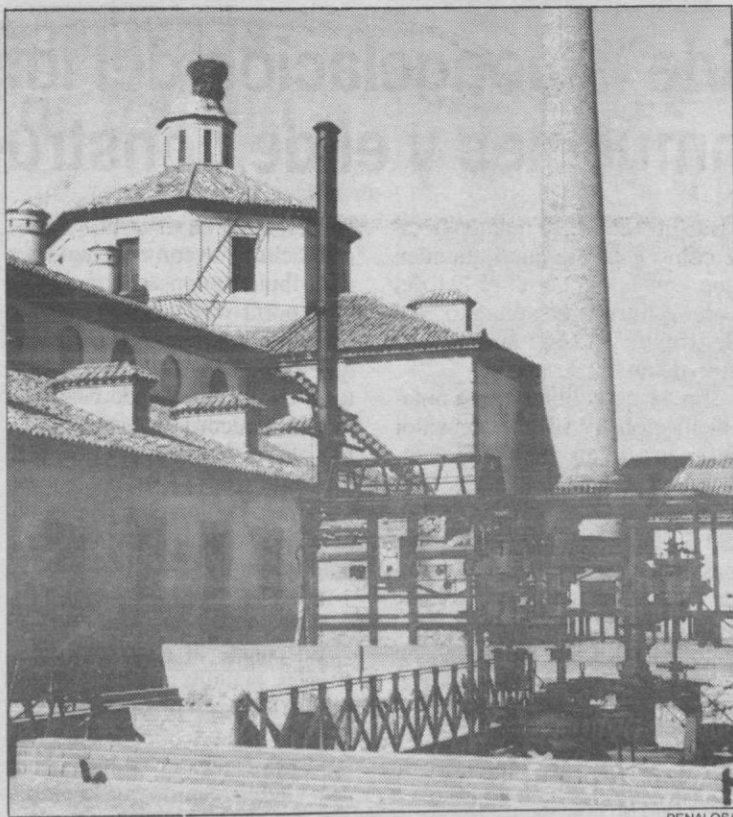
Además se podrán ver 13 tapices de diversas dimensiones provenientes de la Real Fábrica

de Santa Bárbara, que han sido convenientemente restaurados y que actualmente son conservados por el Patrimonio Nacional y 45 piezas de porcelana que se conservan en el Museo Arqueológico Nacional.

Las muestras, instaladas en tres salas diferentes del Hospital de los Venerables en Sevilla, en el corazón del barrio de Santa Cruz, ofrecerán a los visitantes una visión de una de las épocas de más esplendor artístico de la historia de nuestro país, el siglo XVIII y la conjunción entre la producción industrial y el concepto artístico que emanan del espíritu de la Ilustración.

Las fábricas reales fueron un espejo de los monarcas que las sustentaron, saliendo de ellas soberbias piezas artísticas de gran belleza que han llegado hasta nosotros.

El Centro Nacional del Vidrio ha realizado el montaje de su



PENALOSA

De la fábrica de vidrio de La Granja han salido piezas únicas.

propia exposición así como el montaje de la muestra de la Real Fábrica de Porcelanas.

"Manufacturas Reales Españolas" ha sido organizada por la Fun-

dación Fondo de Cultura de Sevilla.

La muestra, que tiene un carácter itinerante, ha recorrido Estrasburgo, Bruselas y Praga, entre otras ciudades.

RIAZA

Un hombre fallece en la N-110 al caer de un andamio

A.S.

Gonzalo Vallejo Hernando falleció en la tarde de ayer, a las 17,30 horas aproximadamente, al caer desde el andamio en el que se encontraba trabajando.

El accidente laboral se produjo en el kilómetro 116, de la carretera nacional N-110 (Segovia-Soria), cuando Gonzalo Vallejo se encontraba trabajando en las inmediaciones de la carretera.

El finado contaba con 49 años de edad y tenía su residencia en Segovia. La muerte le sobrevino de repente por tratarse de una caída mortal, según informó el gabinete de prensa del Gobierno Civil de Segovia.

El juzgado de instrucción de Sepúlveda, que instruye las diligencias oportunas, ordenó el levantamiento del cadáver.



Hay coches que por su
precio son un castigo.
Coches tan caros que le
cambian la vida.

El SEAT TOLEDO le ofrece todos los atributos de
un gran coche por un
precio pequeño, muy
razonable. Para que lo
disfrute sin parar.

SALE

POR 1.545.000
PTAS.*

**SEAT
TOLEDO**

Cambie de coche. No de vida.



* P.V.P. recomendado SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Ahorro promocional incluido. Válido en Península y Baleares.

SEAT *Si!*



VILLA DE CUELLAR

El Ayuntamiento convoca oposición libre terminando el plazo de inscripción el día 8

La plantilla de la Policía Local se completará con dos nuevos agentes

La actual plantilla de la Policía Local, que consta de 13 miembros, verá completo su número cuando se adjudiquen las plazas de guardias que el Ayuntamiento ha sacado a oposición libre. El plazo de presentación de instancias finaliza el día 8. La convocatoria ha sido anunciada en el Boletín Oficial de la Provincia, en el de Castilla y León y en extracto en el Boletín Oficial del Estado.

S. GUIJARRO

La modificación de la plantilla de la Policía Local fue aprobada en el pleno municipal celebrado el 18 de mayo. Este órgano de gobierno municipal estableció para 1993 la plantilla de la Policía en un total de 16 personas; 1 sargento, 1 cabo y 14 guardias.

En la actualidad están cubiertas de manera interina las plazas de sargento y de cabo, y de forma definitiva, 11 de guardias. Existe otro agente en situación de excedencia voluntaria.

Con las dos plazas sacadas a oposición se completará definitivamente la plantilla de la Policía Local. Se podrá incrementar el número de plazas de la convocatoria en las vacantes que se produzcan hasta que finalice el plazo de presentación de instancias.

Las dos plazas objeto de la oposición pertenecen a la subescala de servicios especiales de la escala de Administración Especial del Ayuntamiento de Cuéllar, dotada con un sueldo correspondiente al grupo D, pagas extraordinarias, trienios y demás retribuciones que correspondan con arreglo a la actual legislación.

El desempeño de estas plazas será incompatible con cualquier otra actividad remunerada pública o privada.

Entre las condiciones solicitadas a los aspirantes, figuran poseer la nacionalidad española, tener entre 18 y 30 años, estar en posesión del título de



S. GUIJARRO

Se exigirá a los aspirantes un conocimiento en profundidad del reglamento de la Policía de Cuéllar.

Graduado Escolar, FP 1 o titulación equivalente, no padecer enfermedad o defecto físico que impida el normal ejercicio de la función, y tener una talla mínima de 1,70 metros los hombres y 1,65 las mujeres.

También se exige a los aspirantes la posesión de los permisos de circulación A-2 y B-2, no tener antecedentes penales por comisión de delito doloso, no haber sido separado mediante expediente disciplinario del servicio del Estado, comunidades autónomas o entidades locales, y no hallarse incurso en alguna causa de incapacidad. Los derechos de examen se han fijado en 1.500 pesetas.

Tribunal

A partir del día 8 de noviembre la presidencia de la Corporación aprobará la lista provisional de los opositores admitidos y excluidos, que se publicará en el Boletín Oficial de la Provincia y expondrá en el tablón de anuncios del Ayuntamiento. Existe un plazo de 10 días hábiles para la presentación de reclamaciones y subsanación de errores.

El tribunal que calificará la

oposición estará constituido en la siguiente forma: Presidente, el alcalde o en quien delegue; vocales, un representante del profesorado oficial del Estado, el jefe de la Policía Local, un representante de la Junta de Castilla y León y un funcionario designado por el alcalde a propuesta de los delegados del personal. Actuará como secretario el del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.

La designación de los miembros del tribunal se hará pública en el Boletín Oficial de la Provincia y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento. Para las pruebas médicas, físicas y psicotécnicas se requerirán los servicios de personal especializado.

El número de ejercicios que deberán realizar los aspirantes son cinco: reconocimiento médico, prueba cultural, aptitud física, prueba de conocimientos y aptitud psíquica.

Conocimientos

Las pruebas físicas consistirán en carreras de velocidad y resistencia, salto de longitud a pies juntos, ascenso de cuerda y natación. Se han establecido diferentes marcas para los aspi-

rantes masculinos y femeninos.

En la prueba de conocimientos se ha establecido un programa que contiene nueve temas de Derecho Constitucional, seis de Derecho Penal, siete sobre la Ley de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, y cinco sobre la ordenanza municipal reguladora del tráfico dentro del núcleo urbano.

También se exigirá a los aspirantes un conocimiento en profundidad del reglamento de la Policía de Cuéllar en sus apartados de disposiciones generales, ámbito de aplicación, derechos y deberes, régimen disciplinario y recompensas.

Los aspirantes aprobados deberán seguir un curso de formación básica de seis meses como funcionarios en prácticas, con arreglo al programa que se establezca. Si superan el examen correspondiente pasarán a ocupar su destino en la plantilla, según la calificación acumulada del cuerpo y de la oposición. Los aspirantes que logren superar el curso de formación básica tendrán opción por una sola vez, a realizarlo en una nueva convocatoria.

Se mantienen las normas sobre quema de rastrojos

S.G.

A pesar de las lluvias caídas en las últimas semanas, que hace disminuir sensiblemente el peligro de propagación de incendios por quema de rastrojos, se mantienen las normas hechas públicas por la Delegación Territorial de la Junta referidas a esta práctica tan arraigada entre los labradores de la provincia.

Se puede realizar la quema de rastrojos hasta el 30 de junio de 1994, siendo necesario previamente la autoridad de la Comisión Mixta de Pastos, Hierbas y Rastrojeras, a solicitud del titular de la explotación.

Una vez realizada la autorización el interesado lo pondrá en conocimiento del alcalde, puesto de la Guardia Civil y agente forestal correspondiente con antelación de 24 horas, indicando lugar, hora de comienzo y superficie a quemar.

Las medidas de seguridad que deben adoptarse son: vigilancia y disposición de medios para evitar la propagación del fuego, preparar un cortafuegos no inferior a dos metros de anchura en el perímetro de la zona a quemar, no iniciar la quema antes de la salida del sol, y apagar el fuego dos horas antes de la puesta, y evitar la quema en días de fuerte viento.

Las normas hechas públicas por la Delegación Territorial de la Junta son de aplicación a todos los términos de la provincia que estén situados a más de 488 metros de una masa forestal. A los situados a menos distancia, les serán de aplicación lo dispuesto en la circular sobre incendios forestales de 1993.

Según la Delegación Territorial de la Junta en Segovia, esta costumbre tan habitual de quemar los rastrojos constituye un verdadero problema "por su tradicional relación de causalidad con un elevado número de incendios forestales en la Comunidad, su incidencia negativa sobre la fauna silvestre, y por los graves perjuicios que se ocasionan sobre las cualidades agromáticas de los suelos".

HORNO DE ASAR **LA MATITA**

II Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 26 de Octubre al 14 de Noviembre

*** JUEVES, VIERNES, SABADO y DOMINGO: Gran cena con menú degustación.
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77 — COLLADO HERMOSO (Segovia)

¡ GANADEROS !

GRAN SUBASTA OFICIAL DE NOVILLOS DE RAZA CHAROLESA

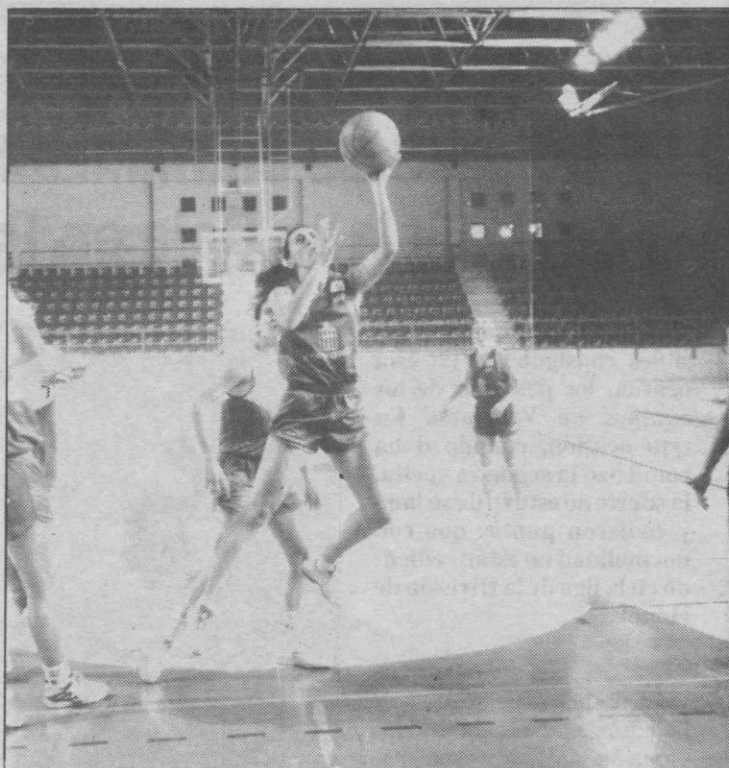
Día 6 de Noviembre en Madrid, a las 11,00 horas

EN EL RECINTO FERIA - Complejo Agropecuario de Colmenar Viejo
Autovía C-607 de Madrid a Colmenar Viejo, Km. 33,900,
desvío a Guadalix de la Sierra

Retire su tarjeta de subasta en la Delegación de Agricultura de su provincia
ANIMALES SUBVENCIONADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA
Al final de la subasta se realizará Venta Libre de Becerras de 7 a 12 meses

BALONCESTO FEMENINO.— COPA DE LA REINA

- CANCHA: Polideportivo "Pedro Delgado", 100 espectadores
- Resultado: Caja Segovia 70 (36)-C.B. Navarra, 71 (39)
- CAJA SEGOVIA: 15 canastas de 37 intentos; 13 de 20 tiros libres, 9 triples de 21 lanzamientos, 24 rebotes, 10 en ataque, 11 balones perdidos y nueve recuperados; 2 asistencias, 27 personales, eliminada Susana López, m. 36.
- C.B. NAVARRA: 24 canastas de 33 intentos, 20 de 29 tiros libres, 1 triple de 4 lanzamientos, 25 rebotes, 2 en ataque, 25 balones perdidos y 6 recuperados, 9 asistencias y cinco tapones. 18 personales, eliminada Remiro, m. 38.
- ARBITROS: González y Fernández, de Madrid.



Belén Serrano en uno de sus encestes.

JUAN MARTIN



Poco público en el Pedro Delgado.

JUAN MARTIN

70

Caja Segovia-C. B. Navarra

71

Pese a jugar mal, el C.B. Navarra ganó también en Segovia

A Caja Segovia le continúa fallando la base y su baza bajo la canasta

En un encuentro que no pasará a la historia por su buen juego, el equipo del C.B. Navarra ganó 70-71 a Caja Segovia en las instalaciones del polideportivo "Pedro Delgado". Pudo haber ganado cualquiera de los dos, pero fueron mejor aprovechados los segundos finales por el equipo de casa.

JAVIER M. MESA

En la primera eliminatoria de la Copa de la Reina, encuentro de ida, Caja Segovia, pese a tener frente a él a un equipo que no jugó nada bien, que perdió la "friolera" de veintidós veces el balón y que daba facilidades, tampoco consiguió ganar.

El encuentro no tuvo nada que ver con los que se juegan en la liga. Para demostrarlo, por ejemplo, el banquillo del equipo navarro se movía en bloque, en una clara muestra de lo que se quiere con la competición copera es dar minutos en cancha a quienes habitualmente no juegan.

En el equipo local no salió en el cinco inicial Belén Serrano que no se encontraba bien físicamente. Sorprendió, eso sí, la presencia de Susana López, tras lo visto el pasado domingo. Pero en esta ocasión la jugadora, con muchos mi-



Hubo mucha lucha bajo los aros.

JUAN MARTIN

nutos en cancha, supo estar, cuando menos, a la altura de lo que se pide de lucha en un encuentro.

Las mayores dificultades para el equipo de casa se las puso su ex jugadora, Enma Bezoz, que ya en la primera parte, mandando siempre bajo los aros, se fue al vestuario con 17 puntos en su haber. No había nadie que consiguiera pararla, si a ello se une el flojo comienzo de Harris ante la réplica que le daba Tuomaite, se llega a la con-

clusión de las causas por las que siempre caminaron por detrás en el marcador.

Jugar bajo presión

De nuevo volvió Félix Gómez, que recibió en la primera parte una técnica de los colegiados —opino que bien ganada—, a ordenar a sus jugadoras que ejercieran una mayor presión sobre el saque del Navarra, lo que dio buenos resultados, pues las distancias se acorta-

ron y el encuentro tuvo fases de interés, que se desequilibraban cuando Harris, dormida casi toda la segunda mitad, y Bordt —¿qué la sucede ahora?—, no dirigía al equipo como este necesitaba.

Cuando el marcador se equilibraba, Juan Ustarroz, técnico del equipo navarro, hacía saltar a la cancha a Bezoz y solucionaba la papeleta. Ante esta situación sólo quedaba la solución de jugársela lanzando desde fuera. Y la verdad es que se acertó, ya que en la segunda mitad se lograron siete

y en total del encuentro nueve.

Sin embargo, y porque nadie supo cortar el juego interior de Navarra, ni aprovechar sus constantes pérdidas de balón, se llegó al final del partido con la igualdad suficiente para no saber quien podría ser el ganador. Y ahí, en el último minuto de partido, falló la dirección en la cancha. Hubo precipitación en los lanzamientos, no se movió el balón con seguridad y dando facilidades al contrario es difícil conseguir ganar los partidos.

VESTUARIOS

ENTRENADOR DEL NAVARRA: "HEMOS GANADO EN UN MAL PARTIDO"

J.M.MESA

"Ha sido un encuentro que no me ha gustado nada". Fueron las primeras palabras de Juan Ustarroz, entrenador del C.B. Navarra nada más concluir el partido. "Es cierto que tenemos que aprovechar estos encuentros de Copa para ir poniendo a punto a nuestras jugadoras, pero la verdad es que hoy pocas cosas han salido bien. Yo nunca vi perder a mi equipo tantas veces el balón como hoy".

Señaló que el resultado, "aunque siempre gusta ganar", no era lo más importante, "si bien he podido ver a jugadoras sobre la cancha que no siempre tienen oportunidades". En relación con la mala marcha en la liga el técnico significó que no le preocupa, "ya que cualquiera que observe el calendario podrá ver que hemos jugado con los equipos más fuertes. Cuando tendremos que valorar la situación es al término de la primera vuelta. Y así se lo digo a mis jugadoras".

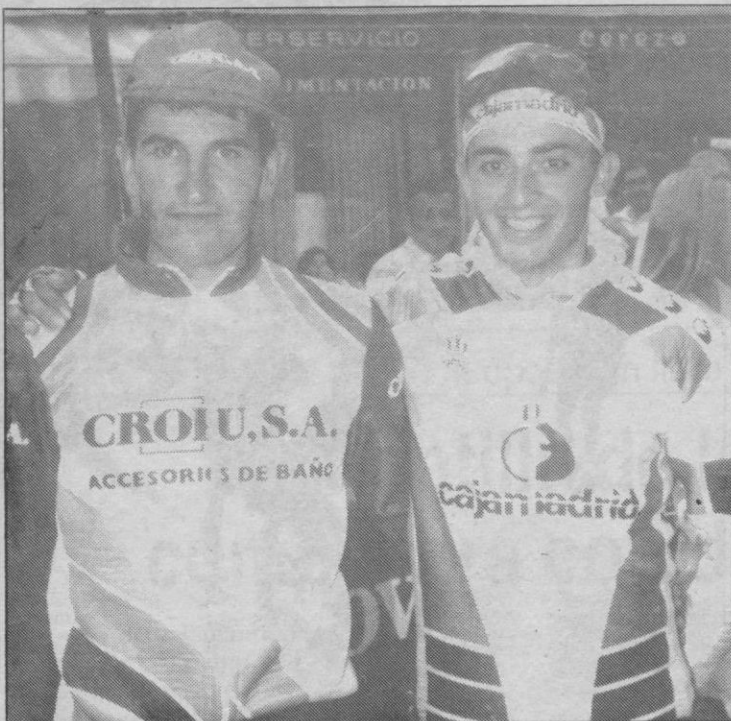
Félix Gómez, por el contrario, hizo patente su enfado con la finlandesa Bordt y en diferentes fases del encuentro también con Malú. "No se puede salir a la cancha y jugar sólo a ráfagas. Así se dan opciones siempre al rival. El juego del Navarra no me ha gustado, pero han sabido al final hacer su partido y ganar".

El técnico, a lo que se ve, ha de continuar trabajando para que la plantilla pueda rendir mucho más. La verdad es que puede hacerlo, pues hay jugadoras de gran calidad.

LOCAL	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.
4 Laura	0	—	—	—	—	1
7 Bordt	17	7/8	2/4	2/4	2 (1)	3
8 Susana	6	1/2	1/2	1/2	2 (1)	5
13 Harris	20	4/6	8/14	—	7 (6)	3
15 Esther	17	—	1/5	5/11	2	3
5 M.ª Angeles	1	1/4	—	—	—	4
9 Belén	7	—	2/9	1/3	1	2
10 Ana Ramos	0	—	—	—	—	2
11 Malú	2	—	1/3	0/1	0 (2)	2
12 Patricia	0	—	—	—	—	2
TOTAL	70	13/20	15/37	9/21	14 (10)	27

VISITANTE	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.
7 Enma Bezoz	27	3/3	12/12	—	3	3
8 Castiella	10	2/5	4/4	0/1	1	1
10 Carrique	4	2/4	1/1	—	2	3
11 Urdiain	0	—	0/1	—	1	0
15 Tuomaite	4	4/4	0/3	—	7 (1)	1
4 Savitskaia	13	6/8	2/5	1/2	6	1
5 Remiro	13	3/4	5/5	0/1	2	5
6 Zazón	0	0/1	0/1	—	—	2
12 Díez de Ure	0	—	0/1	—	1 (1)	1
14 San Juan	0	—	—	—	—	1
TOTAL	71	20/29	24/33	1/4	23 (2)	18

CICLISMO



Joaquín Migueláñez y Adolfo Gómez.

Triunfo de Joaquín Migueláñez y Adolfo Gómez en aficionados

A. S.
Los corredores segovianos Joaquín Migueláñez (Cropusa) y Adolfo Gómez (Cajamadrid) han sido los vencedores absolutos del trofeo Atalaya en aficionados de primera y segunda, respectivamente.

Con los puntos conseguidos en las pruebas disputadas fuera de Segovia concluyó la presente edición del campeonato Zusan en aficionados.

La puntuación en aficionados de segunda se ha establecido tras celebrarse nueve pruebas, además de las cinco etapas y la general final de la Vuelta a Segovia. Con un total de 211 puntos, el cuellarano Adolfo Gómez ha sido el ganador final. Segundo ha terminado Manuel Fernández Sastre (Saver-Forjas), con 66 puntos, mientras que José Daniel Serrano (Venta Magullo-Telesegovia) ha sido tercero con 62.

Por lo que respecta a los aficionados de primera, el cómputo final de carreras ha sido de tres de un día y la Vuelta a Segovia. Con todas ellas se ha establecido la clasificación definitiva en la que Joaquín Migueláñez, con 586 puntos, ha dominado la

prueba con rotunda claridad. Su compañero de equipo, Antonio Ismael Sanz, ha sido segundo con 98 y Jacinto Fernández (Pescanova), tercero con 81.

Trofeo Castellano-Leonés

Con la celebración de las últimas pruebas puntuables concluyó la sexta edición del trofeo de Castilla y León.

Los ganadores en las diferentes categorías han sido los siguientes: Luis Valdunciel Herrero (Saver-Forjas), en aficionados; Pablo Lastras García (Yuste E. Arroyo), en juveniles; Roberto Ruiz Labarda (Cadalsa Sport), en cadetes de segundo año y Pedro Moya San Pedro (Intermán), en cadetes de primer año. Por equipos, los triunfos han correspondido al Saver-Forjas Amor, Gafas Game, Saunier Duval y Ciclos Samy, respectivamente.

Los campeones regionales han sido Pedro Moya, en cadetes de primer año; Angel Fernández, en cadetes de segundo; César Muñoz, en juveniles y Juan Carlos Domínguez, en aficionados. Este corredor será profesional la próxima temporada.

PELOTA

La sexta jornada no fue nada positiva para los equipos segovianos

El exceso de confianza hizo perder a Vallelado Caja en Pamplona

Sólo un punto de seis posibles consiguieron en esta ocasión los pelotaris de los equipos de Vallelado. En esta ocasión, cuando daba comienzo la segunda vuelta, la suerte no estuvo de su lado y cedieron puntos que con normalidad no están cediendo en la liga de la División de Honor.

JAVIER M. MESA

El desplazamiento de Vallelado Caja Segovia a Pamplona se saldó, sorprendentemente, con sendas derrotas, que ponen más igualada aún la clasificación actual, si bien Vallelado pierde el primer puesto.

En la modalidad de paleta la pareja Rico-Navarcorena II, ganó a César Baeza y Oscar Sanz por 35-34, en un encuentro que, como refleja el marcador final, fue excelente de principio a fin. La suerte, ya que al final se llegó con empate a 34, estuvo del lado navarro que aprovecharon muy bien su saque.

En pala corta jugaron Erviti-Navarcorena I, frente a Carlos Baeza y Miguel Lagunar, ganando los primeros por 40-38 en un sorprendente encuentro, ya que los marcadores parciales estuvieron siempre del lado segoviano, (1-5, 3-12, 10-20), y sólo el exceso de confianza en que aquello iba a ser muy fácil, ofreció la iniciativa a los locales que superaron las grandes diferencias y dieron la vuelta al adverso marcador.

Resultados

Paleta

Ibérica 9-Tenis Pamplona 35
San Juan 35-Vallelado Caja 34
La Coruña 35-Aoíz 24
Pala Corta
Ibérica 40-Tenis Pamplona 28
San Juan 40-Vallelado 38
La Coruña 40- Aoíz 20



Los segovianos no pudieron con los navarros.

Clasificación

División de Honor

Grupo A	ptos.
Tenis Pamplona.....	9
Vallelado Caja Segovia..	8
Ibérica Logroño.....	7
San Juan Pamplona	5
La Coruña.....	4
Aoíz Pamplona.....	3

Bamar, terminó en tablas

En el frontón cubierto de Vallelado jugaron Bamar y San Isidro, de Zamora, dentro de la Segunda División. El capitán del equipo local, con la finalidad de "amarrar" los dos puntos en juego, varió la formación habitual en las dos modalidades. Sin embargo las cosas no fueron nada bien en pala donde Raúl Baeza y Carlos Sanz perdieron ante Posito y Vázquez por 28-35.

Carlos no se adaptó al juego y perdió pelotas fáciles. Los zamoranos se aprovecharon de la situación.

En pala corta la situación fue de acierto total, por cuanto Francisco Aranz y Miguel Medrano superaron, 40-26, a Cabañas y Manzano, en un encuentro que resultó fácil para la pareja local.

La Regional al día

También en el frontón de la localidad segoviana jugaron la competición regional Vallelado y Ensenada, de Palencia, con claras victorias de estos últimos. En pala los locales F. Fraile y R. de Diego perdieron 15-35, con J. Celada y C. Tamames.

En pala corta Alfonso Sangrador y Diego Fraile cedían también el punto a los palentinos R. Pérez y A. Díez por 22-40.

HIPICA

Exito de los jinetes segovianos en los campeonatos territoriales

A. S.

Tres medallas de oro y una de plata fue el balance final conseguido por los jinetes segovianos que han participado en los campeonatos territoriales de doma clásica y salto de obstáculos, disputados el pasado fin de semana en el club hípico "Ciudad de Valladolid" de la capital pucelana.

En la primera edición de esta competición en doma clásica, la actuación de nuestros representantes brilló a gran altura consiguiendo los dos primeros metales. Eduardo Fernández de

Araoz, montando a "Narcótica" logró la medalla de oro, mientras que Mariano Santos Redondo, sobre "Jaleo de Tremedal", obtuvo la de plata. Se da la circunstancia que estos dos caballos ("Narcótica", de raza hispanoárabe, y "Jaleo del Tremedal", de pura raza española) son nacidos y criados en Villacastín.

Al éxito conseguido en doma,—campeonato que se disputó en categoría individual absoluta— hay que sumar el buen trabajo realizado en saltos de obstáculos, tanto en individual

como por equipos. La segunda medalla de oro fue para el joven Alfonso Vázquez Aymerich, montando a "Painted Pony", que a sus 15 años se alzó con la primera plaza. Por equipos, el oro se lo trajeron también a Segovia el Centro Ecuestre de Montaña de El Espinar, bajo la dirección de José María Vázquez Goyoaga (sobrino del medalla olímpica Paco Goyoaga).

Los dos campeonatos regionales fueron organizados por la Federación Hípica Territorial de Castilla y León.

La pareja Del Campo-Velasco, vencedores del campeonato de mus comarcal

JESUS OLMOS

José Ignacio del Campo y Pedro Angel Velasco se han proclamado vencedores del campeonato de mus comarcal, que se ha disputado en el bar "La Amistad" de Fuentepelayo.

Los dos jóvenes ganadores, naturales de Carbonero el Mayor, mostraron desde el principio su seguridad y compenetración en el juego, lo que permitió que esta pareja se alzara con el triunfo final.

El segundo lugar fue para Juan García Otones y Florencio

Vaca, ambos de Fuentepelayo, aunque el primero reside en Segovia. El tercer puesto fue para Carlos Arévalo y Sancho, también de Carbonero el Mayor, y el cuarto para Julián Rojas y Maximiliano Olmos, de Zarzuela del Pinar.

El campeonato se ha celebrado durante cinco días resultando todo un éxito, no sólo por el número de participantes (17 parejas de los pueblos de la comarca), sino por el interés y animación de los mismos, así como por la asistencia de espectadores.

El búlgaro Stoichkov remató la laboriosa victoria azulgrana

1-2. El Barcelona, en la Liga de Campeones de la Copa de Europa

El Barcelona trabajó por fin como quería su técnico Johan Cruyff, con el búlgaro Hristo Stoichkov como jefe de obra cuando Michael Laudrup se quedó en la grada, y sentenció con una victoria laboriosa ante el Austria de Viena su clasificación para la Liga de Campeones de la Copa de Europa.

Viena (Efe).— Stoichkov dio pronto en la diana, al aprovechar un pase inmejorable de Beguiristáin a los 6 minutos, segundos después de que el propio delantero búlgaro conectara un cabezazo picado que sacó con una mano el meta Wohlfart.

Con la eliminatoria más que encarrilada y ochenta minutos por delante, el Barcelona redujo las marchas de su máquina, aunque no tuvo inconvenientes para seguir dominando en busca del hueco letal de un segundo gol. Pero el Barcelona se estrelló contra la perfecta táctica del fuera de juego practicada por los austriacos, que dejaron en fuera de juego hasta en una veintena de ocasiones a lo largo del encuentro a sus rivales.

El partido parecía más que controlado por los azulgrana, pero su adelantada situación



Romario disputa un balón con el jugador austriaco Kogler.

TELEFOTO EFE

en el campo les dejaba de vez en cuando al borde del gol encajado en cuanto se produjera un pase defectuoso.

Stoichkov, a los 39 minutos, fue el protagonista de esa entrega a un rival. Y Ogris fue el jugador austriaco que se introdujo en el área. Cuando Zubizarreta le impidió el paso, Ogris, que fracasó en el Espa-

ñol, se giró y marcó de tacón un gol inolvidable. El tanto no fue tan trascendente, pero animó la contienda.

Un Barça transformado

En la segunda parte, el Austria Viena apretó al principio y se encontró con un Barcelona transformado, que fue el que atemorizó con sus entradas, y

no al revés. La peor parte se la llevó Ogris, al que una entrada al tobillo de Ferrer le mandó a vestuarios en camilla (m. 53). Nueve minutos después se tomó la revancha Aigner, pero su falta a Stoichkov causó menos daño que su intención.

La calma volvió con el paso de los minutos y Stoichkov se decidió a sentenciar.

Valdano apuesta por Dertycia frente al Olympiakos

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— Jorge Valdano, entrenador del CD Tenerife, apuesta por la inclusión del delantero argentino Oscar Alberto Dertycia en el encuentro de hoy ante el Olympiakos, de la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA, para dotar a la delantera tinerfeña de más agresividad.

Este encuentro, que se disputará a partir de las 20:30 (hora española. Antena 3) en el estadio ateniense de Karaiskakis, se inicia con ventaja de un gol para los tinerfeños, que ganaron el partido de ida, jugado hace quince días en el Heliodoro Rodríguez López, por dos a uno.

Valdano ha anunciado cambios, unos obligados, caso de Percy Olivares, que no está inscrito en la UEFA, y otros tácticos, como podría ser la vuelta de Redondo al centro del campo, en sustitución de Del Solar, y la entrada de Dertycia por Pier en el centro del ataque. El equipo de Valdano realizó ayer una sesión de entrenamiento en el escenario del partido, el estadio Karaiskakis, y en el mismo horario de comienzo del choque de hoy.

Mientras tanto, el entrenador del Olympiakos, el serbio Ljubomir Petrovic, tendrá la obligación de realizar varios cambios en su formación por las sanciones de dos de sus titulares, el defensa Mitsibonas y el centrocampista Tsiandakis.

La alineación probable del Tenerife será la formada por Ochotorena; Aguilera, Antonio Mata, Julio Llorente, César Gómez; Chano, Redondo, Ezequiel Castillo, Felipe; Conte y Dertycia. El partido será arbitrado por el colegiado británico Philip Don.

Equipos clasificados para la siguiente ronda

Madrid (Efe).— Los equipos clasificados para la siguiente eliminatoria de las competiciones europeas son los siguientes:

Copa de Europa: Barcelona, Mónaco, Werder Bremen, Milán, Anderlecht, Galatasaray, Spartak de Moscú, Oporto. Barcelona y Milán serán los cabeza de serie de cada grupo.

Recopa: Ajax de Amsterdam, Bayer Leverkusen, Parma (penalties), Real Madrid, Torino, Benfica, Arsenal y París Saint-Germain.

Copa de la UEFA: OFI Creta, Karlsruher, Juventus, Austria Salzburgo, Malinas, Norwich, Burdeos, Eintrach Francfort, Brondby, Deportivo, Sporting Lisboa, Cagliari, Inter, Borussia Dortmund. El sorteo se efectuará mañana en Ginebra.

3-0. Michel, Butragueño y Alfonso sentenciaron la eliminatoria ante Tirol Innsbruck

Madrid (Efe).— José Miguel González 'Michel' se permitió ayer la licencia de marcar un gol de cabeza, algo inusual en su carrera deportiva, y abrió el camino de la clasificación del Real Madrid para los cuartos de final de la Recopa de Europa, en una jornada donde el Innsbruck Tirol se perdió en medio de la intensa lluvia.

Michel, Butragueño y Alfonso firmaron un triunfo cómodo y auparon al Real Madrid hacia una nueva ronda que le pueda permitir soñar con alcanzar el título de la Recopa por primera vez en su historia.

El Innsbruck Tirol no sorprendió a nadie. En la ida ya mostró sus carencias y en el Bernabeu sólo llamó la atención por el colorido de su uniforme. El veterano Vaclav Danek y Christoph Westerthaler, los dos jugadores más adelantados del equipo austriaco, perdonaron en demasía ante el portal de Bujo.

La ingenuidad del Innsbruck Tirol permitió al Real Madrid pasar a la siguiente ronda con claridad. Benito Floro, como es habitual, volvió a confiar en Robert Prosinecki en partido de Recopa. El croata desaparece de las alineaciones en la Liga y tiene sus oportunidades en Europa.



El portero austriaco Oraz se lanza sobre Alfonso para arrebatarle el balón.

TELEFOTO EFE

Ante el Innsbruck tampoco pudo agrader a la afición del Real Madrid. El fuerte aguacero que cayó sobre Madrid ayudó a deslucir aún más el espectáculo y a medida que pasaban los minutos, el césped se hacía más impracticable.

Michel se erigió en el único protagonista del partido y de sus botas partieron los balones más peligrosos para el meta austriaco Milan Oraz.

En la reanudación, el Real Madrid desbordó a su rival. El Innsbruck Tirol se amedrentó,

Michel entró en acción y tras ampliar el marcador Butragueño, el centrocampista dio un pase a Alfonso que apuntilló a los austriacos. Michel, tras ayudar a Alfonso en el tercer gol, se marchó a los vestuarios y Villarroya ocupó su lugar.

FUTBOL

BALONCESTO



Barret controla el balón ante la presión de Nando.

TELEFOTO EFE

El conjunto gallego se mostró muy seguro en defensa

0-1. El gol de Manjarín colocó al Deportivo en los octavos de la UEFA

La oportunidad de Javier Manjarín, al aprovechar la única ocasión clara de gol, y una defensa perfecta permitieron ayer que el Deportivo de la Coruña se asegurase la victoria en el campo del Aston Villa y con ella su clasificación para los octavos de final de la Copa de la UEFA.

Birmingham (Inglaterra) (Efe).— Ante la necesidad de marcar, después del empate a un tanto cosechado en La Coruña, el Deportivo buscó el control del encuentro a través de la presión, sin rehuir el cuerpo a cuerpo y con un coraje que le permitió equiparar la fortaleza física inglesa.

Sin embargo, tras unos iniciales minutos de dominio, el conjunto español se mimetizó en exceso del juego de su ri-

val; Mauro Silva y Donato tan solo se preocuparon de su lucha con Cowans y Townsend y el encuentro se convirtió en una constante pelea por la recuperación del balón.

No obstante, el equipo de Arsenio comenzó a cimentar su ventaja en la seguridad tanto de la zaga como de Liaño, impecable por alto y en la única jugada de ataque en la que buscó su mejor zona de creación, la izquierda, consiguió

el tanto, tras una jugada que comenzó Fran en el centro del campo inglés, prosiguió desde la banda Nando y culminó de cabeza Manjarín.

En los primeros minutos del segundo tiempo, incluso, fue el Deportivo quien estuvo más cerca de conseguir el gol, con disparos desde fuera del área de Mauro Silva, Donato y Beбето. Con dominio en el marcador y en el juego, sin embargo, el conjunto español se "asustó" cedió demasiado terreno y permitió que el cuarto de hora final se convirtiese en un continuo y desordenado lanzamiento de balones altos sobre su área.

80-66. El Joventut, líder del grupo B en la Liga Europea

Badalona (Barcelona) (Efe).— Un primer tiempo de ensueño del Joventut de Badalona fue suficiente para decidir su enfrentamiento ante el campeón de Italia, el Buckler de Bolonia, y llevar a los badaloneses al liderato del grupo B de la Liga Europea.

La impresionante actuación de Corny Thompson, con 19 puntos en el primer período, Ferran Martínez y Jordi Villacampa, fue la clave del triunfo local, junto a la aportación de un trabajador Mike Smith (12 puntos y 17 rebotes), mientras que ni el serbio Pedrag Danilovic, ni Augusto Binelli, ni Claudio Moretti eran capaces de superar la defensa local.

El equipo boloñés aguantó mientras Danilovic funcionó con fluidez (once puntos en los primeros ocho minutos), aunque Ferran y Thompson superaban una y otra vez a Binelli y al estadounidense Cliff Levingston, nulos, además, en ataque. Jordi Villacampa cogió la responsabilidad del ataque de su equipo y con 32-27 obligó al técnico visitante a llamar a sus hombres a la banda, pero la renta catalana se estiró hasta los diez puntos.

Fue el comienzo de la debacle boloñesa ya que Thompson y Villacampa, imparable, dejaron el marcador en un rotundo 51-34 al descanso, tras un parcial de 14-4.

En la segunda parte el Joventut se mostró más conservador, pero bien arropado en una buena defensa y con menos errores en ataque que su rival, se escapó hasta una diferencia máxima de 22 puntos (66-44, min.28).

Sólo el americano Levingston despertó después de casi treinta minutos de letargo y logró que su equipo acortara diferencias (72-57, min.36), aunque con el retorno de Villacampa, que sólo jugó

los cinco últimos minutos de este tiempo, y las acciones de Mike Smith, el Joventut volvió a dejar las cosas en su sitio (78-59, min.38).

Derrota del Madrid en Bélgica

Una canasta de Jacques Stas a tres segundos de la conclusión venció al Real Madrid en la pista del Rácing Malinas belga (78-77), donde acusó el cansancio de un calendario muy apretado e hizo un mal partido que le pueda costar caro para su clasificación.

El equipo español adoleció de concentración y los belgas apuraron al máximo su juego porque saben que todas sus bazas en la Liga Europea están en los encuentros que dispute como local.

Por otro lado, José Antonio Montero, base del FC Barcelona, no se desplazó con el resto de la plantilla a Italia, para disputar hoy el encuentro de la Liga Europea frente al Benetton Treviso. A pesar de esta baja, el conjunto de Aito García Reneses afronta con optimismo este encuentro ante uno de los rivales directos para ocupar una de las cuatro plazas que dan acceso a la liguilla de cuartos de final.

Ayer se disputaron también eliminatorias de la Copa Korac, donde los tres equipos españoles se clasificaron para la liguilla de octavos de final.

El Caja San Fernando consiguió el pasaporte para la siguiente ronda al vencer al Hapoel Herzliya por 99-67, en un partido en el que los sevillanos dieron todo un recital de juego de ataque. El C. B. León, con Xavi Fernández como estrella, tuvo que sufrir para imponerse al conjunto israelí del Hapoel por 98-79. Por último, el NatWest pasó la eliminatoria a pesar de perder con el Kharkov por 112-120.

1 - X - 2

El Valencia intentará mantener el liderato en Gijón

Madrid (Efe).— El Valencia, que jugará el domingo próximo en El Molinón ante el Spórting, intentará conservar el liderato de la Primera División y olvidar el "varapalo" que sufrió en la Copa de la UEFA.

1. Celta-Athlétic de Bilbao. El Athlétic respira mejor tras su victoria ante el Valladolid, pero debe confirmar su recuperación en el campo del Celta, a pesar de que no le resultará fácil (2). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: —. 90-91: —.

2. Spórting de Gijón-Valencia. El Valencia puede acusar en El Molinón el tremendo varapalo sufrido en la Copa de la UEFA. El Spórting viene de ganar fuera y estará con la moral alta. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 1-0. 90-91: 0-3. 89-90: 1-1.

3. Real Madrid-Logroñés. El Real Madrid está recuperando posiciones poco a poco. Ante el Logroñés debe sumar dos nuevos puntos, salvo sorpresa. (1). Antecedentes: 92-93: 2-2. 91-92: 3-0. 90-91: 0-0.

4. Sevilla-Rayo Vallecano. El Sevilla está realizando una de las mejores temporadas de los últimos años. El Rayo, a pesar de que cuenta con nuevo entrenador, es, en principio, víctima propiciatoria. (1). Antecedentes: 92-93: 3-2. 91-92: —. 90-91: —.

5. Real Sociedad-Lleida. El Lleida todavía no ha ganado un partido y la Real es uno de los "gallitos" de la categoría. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

6. Albacete-Tenerife. El Albacete logró un importante empate en Santander, pero el Tenerife es un equipo capaz de puntuar en cualquier campo. (X-2). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 1-1. 90-91: —.

7. Barcelona-Rácing. El Barcelona debe resarcirse de su derrota ante el Atlético y, lo lógico, es que logre los dos puntos en su partido contra el Rácing de Santander. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

8. Zaragoza-At. Madrid. El

Atlético es imprevisible y puede obtener cualquier resultado en Zaragoza, a pesar de que los locales han perdido ya muchos puntos en su estadio. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 1-0. 90-91: 1-0.

9. Osasuna-Oviedo. El Osasuna se está recuperando de su mal comienzo de temporada y ésta es una buena ocasión para que sume dos puntos que le alejen más de los puestos de peligro. (1). Antecedentes: 92-93: 2-1. 91-92: 1-0. 90-91: 0-0.

10. Valladolid-Deportivo. El Deportivo es favorito en este partido. El Valladolid es uno de los candidatos al descenso de categoría y jugará en plan conservador. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 2-0. 90-91: —.

11. Compostela-Eibar. El Compostela perdió la semana pasada en Villarreal, pero sigue siendo uno de los primeros clasificados y será difícil que pierda algún punto ante el Eibar. (1). Antecedentes: 92-93: 1-3. 91-92: 1-0. 90-91: —.

12. Palamós-Burgos. El Burgos está mejor que en los primeros partidos, pero el Palamós ganó la pasada jornada en Sevilla ante el Betis y, además, jugará con su público. (1-X). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

13. Barcelona (2.ª División)-Betis. En el Betis hay "marejada" tras su derrota del pasado domingo y el Barcelona es difícil de batir en su estadio. (1-X). Antecedentes: 92-93: 2-2. 91-92: 1-0. 90-91: —.

14. Badajoz-Real Madrid (2.ª División). El Badajoz logró una victoria histórica ante el Leganés el pasado domingo y debe confirmar su liderato ante el Real Madrid (1). Antecedentes: 92-93: 1-2. 91-92: —. 90-91: —.

15. Castellón-Cádiz. El Cádiz va de mal en peor, pero alguna vez tendrá que reaccionar si no quiere vivir dos descensos consecutivos. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: 2-0.

EN BREVE

FUTBOL: El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol (FEF) suspendió con un partido al holandés Koeman (FC Barcelona) por acumulación de amonestaciones, a Pablo (Rácing) por expulsión, a Pirri (At. Madrid) por dirigirse al árbitro con expresiones de menosprecio y a Poyatos (Logroñés) por producirse de manera violenta con otro jugador.

La Real Federación Española de Fútbol "ayudará en todo lo posible" al Atlético de Madrid en su recurso, para que la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) repita el partido de la Copa de la UEFA frente al OFI Creta, dijeron a Efe fuentes federativas.

AUTOMOVILISMO: El finlandés Juha Kankkunen (Toyota) es el virtual campeón del mundo de rallies al ocupar el tercer puesto en el de Catalunya-España, que está liderado por el francés Francois Delecour (Fort Escort).

Jueves
4
noviembre

► CALENDARIO
PARA MAÑANA

Viernes 5 de noviembre de 1993.

Van 308 días, faltan 57.

Sol: De 7,49 a 18,7.

► SANTORAL

Santos: : Zacarías, Isabel (Elsa, Elisa, Liliana, Lisa, Babet, Betty)

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31. Junto a Casa de los Picos.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. Estación, 19. Hasta el día 8 de noviembre.

Bono Loto

Miércoles, 3

4	32	37	39
45	Com. 21 Rein. 2		49

Martes, 2

17	20	36	38	45	48	Com. 25 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 1

9	19	23	29	39	45	Com. 41 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 29

1	4	17	18	19	24	Com. 32 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 30

9	23	31	38	40	46	Com. 44 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 28

13	23	24	25	26	38	Com. 44 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Miércoles, 3

78.331

Martes, 2

03.454

Viernes, 29

**55.890
070**

Jueves, 28

17.178

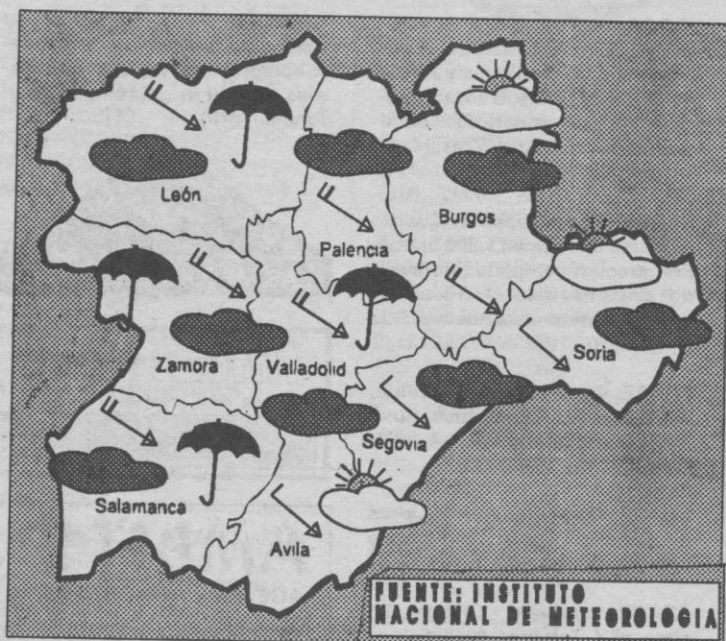
Lunes, 25

09.273



Hazte sociode la Cruz Roja.
Harás Bien.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	8,6	5,0	11,0
Burgos	14,3	8,4	1,0
León	—	7,0	—
Palencia	13,2	6,1	1,4
Salamanca	13,0	5,5	2,4
Segovia	12,0	6,0	8,0
Soria	11,6	7,0	1,0
Valladolid	15,2	7,8	1,1
Zamora	—	7,6	—

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Para hoy, nubosos a muy nubosos con precipitaciones débiles dispersas en el SE y aisladas en el resto. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 9 y 14 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Para mañana, cielos muy nubosos con chubascos dispersos, por la tarde quedará muy nuboso o nuboso con chubascos más localizados en el E y S. Temperaturas en ligero a moderado descenso, con mínimas entre 4 y 9 grados. Vientos del NE, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

TEATRO JUAN BRAVO

— Biodiversidad. CENEAM. VI Jornadas del Paisaje. Hasta el día 8 de noviembre.

COLEGIO
UNIVERSITARIO
DOMINGO DE SOTO

— Exposición: El agua espejo del mundo. Nicolás Gargiulo. Taller de Visión Fotográfica. Hasta mañana. Jornadas sobre el Paisaje.

SALA UNTURBE
CASINO DE LA UNION

— Oleos. Pablo Caballero. Hasta el 15 de noviembre. Horario: laborales, de 19,00 a 21,00 horas. Sábados y festivos de 12, a 14 de 19,00 a 21,00 horas.

MATRONAS

Orden de 22 octubre por la que se convoca prueba selectiva para iniciar Programa de Formación de la Especialidad en Enfermería Obstetricia Ginecológica (Matronas). BOE del sábado 23 de octubre. Plazo hasta el 8 de noviembre.

— 170 plazas en unidades docentes del sector público y cuatro plazas en unidades docentes privadas.

— Examen.

— Méritos: Expediente académico, valoración tiempo trabajado.

— Examen, 29 de enero de 1994.

Más información y orden del boletín en Colegio Oficial de ATS y DE de Segovia.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos sobre lienzo. Ivana. Hasta el 11 de noviembre.

ESCUELA DE ARTES
APLICADAS

— "Paper bags". Christian Hugo Martin. Hasta el 28 de noviembre

CUELLAR

GALERIA DE ARTE
MODESTO FRAILE
ANTIGÜEDADES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE
CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpido.

pidamente. Cerrado lunes y martes.

RIAZA

CENTRO NUESTRA
SEÑORA DEL MANTO

— Certamen autonómico de ilustración. Hasta el 14 de noviembre. Horario de 10,00 a 13,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas

CANTALEJO

CENTRO CULTURAL
CAJA SEGOVIA

— Aves migratorias. SEO / Birdlife. Hasta el 12 de noviembre.

■ CONVOCATORIAS

MINERALOGIA

Asociación Segoviana de Aficionados a la Mineralogía organiza excursión mineralógica el sábado 27 de noviembre desde Segovia a Madrid, pasando por San Rafael y Cabezo Lijar. Información: 91- 365 87 70.

■ ADEMAS

INSTITUTO DE FP
ANGEL DEL ALCAZAR

Pruebas de enseñanza no escolarizadas para obtención del título de técnico auxiliar correspondiente a la Formación Profesional de primer grado.

— Profesiones en las que se puede matricular en el centro: Metal, Automoción, Hostelería.

— Plazo de matrícula, hasta el día 8 de noviembre, inclusive, en la secretaría del centro.

— Pruebas: Día 25 de noviembre, Instituto Politécnico, a las 11,00, Ciencias Aplicadas. A las 16,00 horas, Formativa Común.

Día 26, "Angel del Alcázar", a las 9,00, Conocimientos técnico-prácticos.

TIRO EN MATABUEYES

Tiro con armas
portátiles:

Academia de Artillería: El día 16, de 8 a 14 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 4 y 18, de 8 a 14 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 17, de 8 a 14 horas.

Guardia Civil: Los días 15, 26 y 29, de 8 a 14 horas.

Policía Nacional: Los días 5, 24 y 30, de 8 a 14 horas.

Prácticas de
explosivos:

Academia de Artillería: Los días 16, 22 y 23, de 8 a 14 y de 15 a 18 horas.

Rastreo y destrucción
de proyectiles:

Academia de Artillería: El día 19, de 8 a 14 horas y de 15 a 18 horas.

LES RECOMENDAMOS

■ FLORENTINO
TRAPERO

Los días 5 y 6 de noviembre quedarán inauguradas dos salas de exposición permanente en el Torreón de Lozoya y en el Centro Cultural de Aguilafuente dedicadas al escultor segoviano Florentino Traperó de quien se conmemora el centenario de su nacimiento.

El Torreón acogerá en la sala que a partir de ahora se llamará "Sala del escultor Florentino Traperó", un total de 52 esculturas y 112 dibujos. En Aguilafuente se exhibirán 27 esculturas y 17 dibujos y acuarelas. Las inauguraciones será acompañadas de conferencias sobre la vida del artista, los días 5, 6 y 12.

■ RESPONSABILIDAD
EN LA CONSTRUCCION

El próximo viernes, día 5, a partir de las 10,00 horas, dará comienzo en los salones de Caja Segovia, organizadas por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC) una jornada informativa sobre "responsabilidad civil en la construcción".

La apertura de la jornada correrá a cargo del presidente de PIC.

Las ponencias versarán sobre las "responsabilidades legales del sector de la construcción", y el "seguro de responsabilidad civil en el sector de la construcción".

Clausurará la jornada Cándido Conde-Pumpido Tourón.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

LOCAL planta baja y semisótano, mejor sitio José Zorrilla, acondicionado, sin traspaso. Teléfono 425802 (mañanas).

SE ALQUILA piso. C/ Cantarranas. Razón: 433661 (horas oficina).

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

ALQUILO pisos amueblados a estudiantes, frente Colegio Universitario Domingo de Soto. Teléfono 428085.

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

SE ALQUILAN pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO piso amueblado. La Albuera, 4 habitaciones. Teléfono 423789.

ALQUILO apartamento 1 dormitorio en La Granja. Totalmente amueblado. Chimenea. Seminuevo. Calefacción central. Piscina, tenis. Sólo 40.000. Teléfono 433001.

SE NECESITA persona para compartir piso, céntrico. Teléfonos 427205 y 420905 (mañanas, preguntar por Elías).

SE ALQUILA piso. Teléfono 422169.

ALQUILO piso y plaza de garaje. Marqués del Arco, 34. Teléfono 91/5742383.

SE ALQUILA piso amueblado. Parque Robledo. Teléfono 422699.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua caliente central. Teléfono 427378.

ALQUILO o vendo piso amueblado, en Vía Roma. Teléfono 432540, de 9 a 1.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. INGLES. EGB. Cursos por niveles. Certificado del curso. 2 horas/semana. 2.500 ptas./mes.

LOGOS. MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL. Enseñanza individualizada. Diploma. Precio: 4.000 ptas./mes.

LOGOS. CLASES PARTICULARES. EGB, BUP, FP, COU. Control individual.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. UNIVERSIDAD. Empresariales, Graduado Social, Informática de Gestión. Especialistas. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO'21. Reciente convocatoria B.O.P. 27/10/93, 8 plazas Policía Municipal. Próxima convocatoria aproximadamente 4 plazas Bomberos. Exámenes diciembre-enero. Impartidas por miembros del Cuerpo. Gascos, 9. Teléfono 434010.

LOGOS. OPOSICIONES. Comienzo grupos reducidos: Auxiliares Insalud. Auxiliares y Agentes de Justicia. Profesorado especialista y funcionario. Excelentes resultados. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CEASE: Oposiciones al Cuerpo Nacional de Policía; 1.200 plazas. Preparación completa (incluyendo pruebas físicas). Plazo de admisión instancias hasta el 5 de noviembre.

CEASE: Oposiciones al Insalud; 8.500 plazas. Preparamos Auxiliares Administrativos, Auxiliares Clínica y Celadores.

CEASE: Oposiciones a la Junta de Castilla y León; 140 plazas para Auxiliares Administrativos.

CEASE: Infórmate. C/ Los Cochinos, nº 7. Teléfono 424798.

GANADOS ▼

VENDO sementales y chotas limousine, puros, carta. El Espinar. 91-5435090.

VENDO 45 chotos y chotas desteñe. Cerezo de Arriba. Teléfono 91/7854500 (de 9 a 13), noches al 557032.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende casa, Hontoria, 120 metros. A tres calles.

TOVAR. Vende pisos 1, 4 dormitorios. José Zorrilla, garaje, trasteros.

TOVAR. Vende piso San Marcos. 3 dormitorios, garaje. Completamente amueblado.

TOVAR. Vende pisos. Calle Real, 3-5 dormitorios. Llave en mano.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

LOCALES VENTA

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 48 m². Acondicionado como oficina. 2 despachos. Precio asequible.

HABITAT: CAÑUELOS. 50/76 m². Ideal uso almacén. Todos los servicios. 2.500.000.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 50 m². Uso comercial. Cámara frigorífica. Sólo 4.250.000.

HABITAT: CALLE COCHES. 101 m². Completísima instalación. Ocasión. 14.000.000. Infórmese.

HABITAT: Junto PLAZA MAYOR. 370 m². Acondicionado. Excelente fachada esquina. Bodega.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO. Vende últimas parcelas en carretera de Palazuelos.

AMBITO. Vende últimos apartamentos y pisos en Urbanización San Cristóbal, jardín y piscina.

AMBITO. Vende apartamentos en construcción.

TRABAJO ▼

AUTOCENTER. Próxima apertura. Necesita encargado taller, llamar tardes. Teléfono 442711.

AUTOCENTER. Próxima inauguración. Necesita montadores de neumáticos. Teléfono 444358 (tardes).

AUTOCENTER. Próxima inauguración. Necesita mecánicos especialistas, frenos, direcciones, amortiguadores. 442711 (tardes).

AUTOCENTER. Próxima apertura. Necesita especialistas electricidad, electrónica, montadores autorradios. Teléfono 444358 (tardes).

TRACTORISTA. Casado. Joven. Experiencia, referencias. Finca Aldemonte (Riaza - Segovia). Noches 91/7158323.

SE NECESITA empleada de hogar de 9 a 15 horas. Teléfono 441085.

SE NECESITA cocinero. Teléfono 434807.

SE NECESITA cocinero. 983-800612.

VARIOS ▼

PSORIASIS ¿padeces? Llama al teléfono 923/251677. Garantizamos curación.

VEHICULOS ▼

VENDO Opel Vectra, GT. Perfecto estado. Teléfono 425908.

SE VENDE R-19 TXI, aire acondicionado, 2 años. Telfs.: 140660-140583-140563.

VENDO Suzuki Vitara, como nuevo, con extras, buen precio. Teléfono 420937 (horas comida).

VENDO dos tractores Same Draso 120 DT con cisternas de 7.000 y 12.000 litros. Precedentes Obras Públicas. Teléfono 947-273294.

VENTAS ▼

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

VENDO magnífica vivienda unifamiliar en Nueva Segovia. 250 m². 4 dormitorios. 2 baños. Bodega. Garaje. Jardín privado 120 m². Entrega en noviembre de 1994. Facilidades. Teléfono 440312.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

SE VENDE casa para reconstruir, en calle Doctor Sancho. 16.000.000. Teléfonos 437174 y (91) 7470020.

VENDO restaurante CON ALMACEN Y VIVIENDA
Totalmente instalado. Información personal. Telf. 44 13 43.

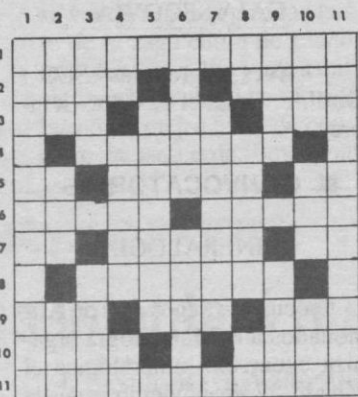
IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Analogía o relación recíproca entre dos o más cosas. 2: De hueso. Descubre o hace patente lo que está oculto. 3: Impar. Culpada. Al revés, del verbo ser. 4: Concedes, das. 5: Pronombre personal. Última sección del intestino delgado, que va desde el yeyuno al ciego. Nota musical. 6: Dícese del campo sin cultivar ni labrar. Lugar en que se fabrican tejas, ladrillos y adobes. 7: Dios de los antiguos egipcios. Al revés, macerar, ablandar las carnes. Nota musical. 8: Lazo, nudo con cintas de adorno (Pl.). 9: Al revés, cierta fruta. Une, enlaza. Espacio de tiempo largo e indefinido. 10: El que preside el cabildo después del prelado. Querido. 11: Dícese de los músculos dobles que determinan una abertura de ojal (Pl.).

VERTICALES.— 1: Conturbado mucho y abatido de ánimo. 2: Animal plantigrado. Período de tiempo. Contemplar. 3: Mamífero rumiante cérvido, propio de los países septentrionales. Al revés, cofre. 4: Letra del alfabeto griego. Mitra alta usada por el Papa. Conjunción copulativa. 5: Robusta y gruesa. 6: Recorreré con la vista lo escrito. Al revés, pringan. 7: Consumida. 8: Interjección. Al revés, distraída, entretenida. Interjección. 9: Acudías. Al revés, raspa la superficie de una cosa con



un instrumento cortante. 10: Rece. Entregas. Rece. 11: Partidario de cierta herejía del siglo V de la Iglesia, predicada por un patriarca de Constantinopla, que profesaba la existencia en el Redentor de dos personas, separando en El la naturaleza divina de la humana (Pl.).

SOLUCION

1: Nestorianos. 2: Ibis. 3: R. 4: Ore. 5: Das. 6: Ore. 7: Agotada. 8: Ca. anem. 9: Ca. 9: Realiza. 6: Leere. 7: nalu. 8: Reno. 10: B. 4: Ro. 11: Tara. 12: Ni. 5: terminado. 2: Oso. 3: Era. 4: Ver. 3: VERTICALES.— 1: Cons- 2: Orbiculares. 3: Alta. 4: Eon. 5: Dean. 6: Caro. 11: rina. 12: M. 8: SI. 8: Lazadas. 9: avu. 10: Icom. 11: Do. 6: Erial. 7: Te. 8: Ra. 9: Non. 10: Rea. 11: acs. 4: Olorgas. 5: Te. 6: Correlación. 2: Oseo. 3: Abre. 3: 1: HORIZONTALES.— 1: 2: 3: 4: 5: 6: 7: 8: 9: 10: 11:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

LOS SUPERVIVIENTES DEL BATALLON OVIEDO
REGALAN UN FAJIN AL GENERAL LADREDA

Oviedo.—Los voluntarios del batallón que durante el asedio de esta capital fue mandado por el entonces comandante don José María Fernández Ladreda adquirieron mediante suscripción un fajín, que le ofrecieron por su ascenso a general de Artillería.

Al acto, celebrado en la fábrica de armas de La Vega, de la que es director el general Ladreda, asistieron todos los supervivientes del batallón. Primero hubo una misa oficiada por el capellán de la fábrica, y después, en la biblioteca, se le entregó el fajín, pronunciando unas palabras por la comisión organizadora el señor Llana. Contestó el general Ladreda mostrando su gratitud por el obsequio, que para él significa un emocionante recuerdo de los días duros del asedio.

Les exhortó a que presten la mayor fidelidad al Caudillo, y dijo que así como supieron vencer en la guerra sabrán luchar y vencer en la paz, contribuyendo a que España sea el Imperio soñado. Terminó diciendo: "Batallón de Oviedo: ¡Todos unidos para aplastar el comunismo! ¡Todos al servicio de España y de su glorioso Caudillo!".



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

"Huevos de oro", de Bigas Luna

ANDRES P. LLORENTE

"Huevos de oro" es otro refrito de un cada día más vulgar y soez Bigas Luna empeñado tal vez en emular su anterior éxito "Jamón, jamón", de similares características a éste incluso en el doble sentido de las palabras que conforman sus títulos.

Bigas Luna insiste, pues, en sus cada vez más risibles tentativas de provocar el gusto o disgusto del respetable buscando excitar esas bajas pasiones por las que él parece sentirse totalmente fascinado si no obsesionado, pero sus argumentos parecen prendidos por alfileres a un guión que se pretende funcione también en un doble plano, a la vez simbólico y real.

De cualquier modo no tiene mucho sentido la voluntad de Bigas Luna de salvar a su protagonista, todo un Javier Bardem en su salsa, a este personaje tan carente de escrúpulos,

grosero y horterista hasta la más completa repugnancia, a este ser tan despreciablemente achulado y egoísta, al que pretende redimir de un final en el que aún es posible tenerle lástima cuando este burlador de mujeres es patéticamente burlado a su vez por una mujer en la que se personifica una ejemplar y merecida venganza.

En fin, a ningún espectador medianamente sensible puede atraerle el cine tan burdo y tan reiterativo que viene últimamente realizando Bigas Luna, en el que cada uno de sus postulados se remacha una y otra vez hasta la exasperación.

Así Bigas sigue sin claudicar de su gusto por lo más pintoresco y esperpéntico pero no tiene inconveniente ya en enfocarlo como el mejor reclamo para la taquilla, lo que en sí no es ilícito pero entonces que se deje ya de falsas coartadas de índole intelectual.

PEQUEÑA PANTALLA

MUSICAL

STOP MAKING SENSE
★★★ (LA 2. 01,15).— En diciembre de 1983 el grupo musical Talking Head ofreció un concierto en la sala Pantagones de Londres. El realizador Demme filmó el acontecimiento musical y reprodujo

algunas de las incidencias de la gira del conjunto con la ayuda de su líder, David Byrne. El resultado fue una brillante cinta, muy bien filmada y montada, que se ha convertido ya en un título indispensable para entender la música del grupo.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOVIA.
INFORMACION LOCAL
13,30.- AVANCE INFORMATIVO
13,35.- PISTONES
14,00.- REPORTAJE
14,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOVIA.
INFORMACION LOCAL
19,00.- AVANCE INFORMATIVO
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- PANTALLA ABIERTA
20,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
21,00.- PISTONES
21,30.- PELICULA
"Yo, policía"
23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
EN DIRECTO
23,30.- SERVICIO SEGOVIA.
INFORMACION LOCAL



TELEMADRID

15,00.- HERMANAS
15,30.- CINE DE TARDE
"Pasión de hombres"
17,30.- TOROS.
LAS MEJORES NOVILLADAS
19,30.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO
22,00.- CINE: UNA DE ACCION
"Frío, sin motivos personales"
00,45.- EN LA CALLE
01,40.- TELENOTICIAS
01,55.- CINE. SALA DE MADRUGADA
"La maldición de la momia"
03,15.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- A SABER
09,30.- VICTOR: CURSO DE INGLES
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- MADRID DIRECTO
11,05.- MAGNUM
12,00.- BELLEZA Y PODER
12,45.- LA FAMILIA BIONICA
13,10.- SEABERT
13,25.- LAS TORTUGAS NINJA
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- HERMANAS
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- A TRAVES DEL TIEMPO
18,05.- SERIE
19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
19,30.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- EN ACCION
21,30.- SUCEDIO EN MADRID
23,15.- CINE: UNA DEL OESTE
01,15.- TELENOTICIAS
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03,15.- HOSPITAL
04,05.- INFORMACION CULTURAL



15,30.- GRAN PANTALLA TV:
"Imagen fatal"
17,30.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2
17,35.- APARTAMENTO PARA TRES
18,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
18,05.- HUGOLANDIA
18,35.- GRANDULLON
19,05.- CINCO SAMURAI
19,35.- BATMAN
20,00.- TELECUPO
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- SORTEO DE LA ONCE
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
23,45.- CINE:
"La profesora de Ciencias Naturales"
01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,05.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA GENTE
02,50.- NUEVA MISION IMPOSIBLE
03,40.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,30.- ANTONELLA
10,25.- MICHAELA
11,20.- LA MAÑANAS DE TELE 5
12,55.- LAS NOTICIAS. AVANCE 1.
13,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
13,30.- NUEVO
HUMOR AMARILLO
14,00.- SONIC
14,30.- SU MEDIA NARANJA
15,30.- GRAN PANTALLA TV:
"La esfinge"
17,45.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2
17,50.- APARTAMENTO PARA TRES
18,20.- LA TELE ES TUYA COLEGA
19,05.- GRANDULLON
19,35.- BATMAN
20,00.- TELECUPO
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- SORTEO DE LA ONCE
21,30.- TRUHANES
22,20.- CINE CINCO ESTRELLAS:
"Testigo accidental"
00,15.- CONTACTO CON TACTO
01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,30.- EROTISIMO:
"Orinoco, paraíso del sexo"
03,10.- CINE: "Las lavanderas de Portugal"
05,00.- CINE: "Fedra"

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"HUEVOS DE ORO"
Premio SAN SEBASTIAN'93
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"El sol naciente"
Obra maestra de SEAN CONNERY
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 3

CUARTA SEMANA SE EXITO
"PARQUE JURASICO"
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA ZULOAGA
(DIA DE DESCANSO)

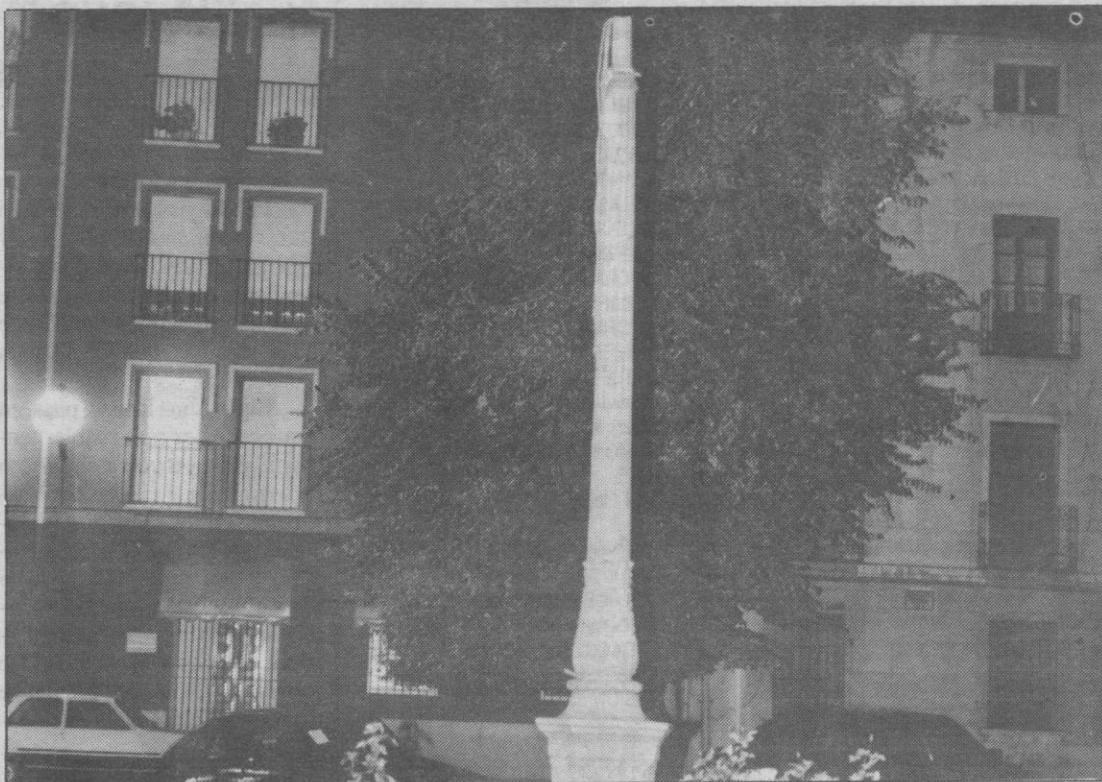
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

PREMIOS ONDAS

La locutora de radio Encarna Sánchez, el humorista Miguel Gila y el cocinero vasco Carlos Arguiñano han sido galardonados en los Premios Ondas 1993 fallados ayer en Barcelona, que distinguen a los mejores programas nacionales e internacionales de radio y televisión. En la presente convocatoria de estos premios, instituidos hace 40 años por la Cadena SER a través de su emisora decana, Radio Barcelona, el único programa español premiado con un Ondas internacional fue el "Especial Pinnic" de TVE por su forma innovadora de utilizar técnicas de vídeo, dibujos animados y actores para acercar al público las diferentes secciones del programa. Fueron distinguidos con Ondas nacionales de televisión el cocinero vasco Carlos Arguiñano por su programa "El menú de cada día" (TVE), "Corrida de toros integral" (Canal +) y las telecomedias "Los ladrones van a la oficina" (Antena 3 TV) y "Quico" (TV3). En el apartado internacional de radio fueron premiadas la BBC por su comedia satírica "Retrospectiva de los 90", la belga BRTN por el documental "Cada día algo se pierde", la YLE finlandesa por el documental "En tierra ajena" y la Polskie Radio, con una mención especial por "Alabad, praderas de mayo". En el ámbito televisivo, por su parte, además de TVE, han sido galardonadas France 2 por su programa "El coro de los gay" y la holandesa NOS/VPRO por "El acto en cuestión", filme del argentino Alejandro Agresti, entre otros.

VISTO Y NO VISTO



MONUMENTO A LA OSCURIDAD.— El fuste de la farola que sirve de epicentro en la plaza de San Millán parece ser el monumento a la inutilidad. Más de un año ha transcurrido desde que un turismo chocó contra el alumbrante pináculo causando el desprendimiento de sus focos. Queda el basamento como una vela para celebrar el primer aniversario de tal acontecimiento. Para evitar nuevos accidentes tendrá que ser embestida por otro vehículo y provocar la caída total de la farola. — (Foto: Peñalosa).

MISCELANEA

El gasto sanitario subirá por encima de la inflación en cinco años

Los españoles consumimos setecientos millones de aspirinas cada año

Los españoles consumen anualmente unos 700 millones de aspirinas, lo que supone unas 17 pastillas por habitante, aseguró ayer el director médico de los laboratorios Bayer, Félix Berrocal.

Salamanca (Efe).— Según Berrocal, en España se producen cada año un total de 40 millones de envases de aspirina, producto que en las encuestas está considerado como el prototipo de los medicamentos. En la actualidad, la aspirina no sólo mantiene sus indicaciones originales para el dolor, la fiebre y el reumatismo, sino que progresivamente la investigación ha permitido aportar nuevas indicaciones.

No obstante, Berrocal subrayó que, aunque la aspirina se encuentra en la vertiente de libre prescripción para las indicacio-

nes clásicas, no debe recurrirse a la automedicación para hacer frente a nuevas indicaciones como las cardiovasculares, situaciones en las que es la prescripción médica la que determina la utilización, así como dosis y frecuencias. Respecto al efecto de la aspirina en relación con el cáncer de colon, motivo que ha despertado atención últimamente, el doctor Berrocal destacó que, hoy por hoy, sólo se puede calificar como "alentadora" la investigación, pero sin que se pueda establecer ninguna otra conclusión, ya que "aún es nece-

sario mucho estudio y diseñar análisis más concretos".

Por otra parte, la participación de los ciudadanos españoles en el pago de los medicamentos aumentará en los próximos cinco años, aunque el gasto sanitario público se incrementará por encima de la inflación, según un estudio sobre tendencias en el ámbito sanitario en el que han participado más de 400 expertos. El estudio, elaborado por la empresa consultora Andersen Consulting, destaca también que los médicos asumirán mayores responsabilidades en la gestión de los recursos sanitarios y que sus retribuciones estarán, en parte, condicionadas por la eficiencia y calidad de sus actuaciones.

● Antonietta Bagarella, la esposa del gran jefe de la mafia, Salvatore "Totó" Riina, quiere casarse por lo civil con su marido, pero la burocracia italiana lo impide y la mujer sospecha que detrás de los retrasos del "papeleo" se intente "chantajearle" para que colabore con la Justicia. Totó Riina, detenido el 15 de enero de este año en Palermo tras permanecer fugitivo durante 23 años, y Antonietta Bagarella, se casaron por la Iglesia en una ceremonia religiosa celebrada en la capital siciliana en 1974. El oficiante fue el sacerdote Agostino Coppola, sobrino del "capo" (jefe) mafioso Frank "Tres Dedos". El sacerdote fue acusado de cobrar los rescates de los secuestros realizados por el mafioso Luciano Liggio. Coppola aseguró a la pareja que el matrimonio, celebrado en la clandestinidad, era válido, pero los papeles no aparecen por ninguna parte y para la ley italiana la pareja, que tiene cuatro hijos, nunca se casó.

● Las personas que comen manzanas y cebollas y beben té cada día tienen menos riesgo de morir de enfermedades cardíacas, según un estudio publicado en el último número de la revista "Lancet". Esto se debe, según los médicos, a que los tres productos contienen agentes químicos llamados flavonoides, que ayudan a limpiar las arterias. Los estudios, efectuados a lo largo de cinco años, mostraron que el consumo regular de alimentos con flavonoides reducen el riesgo de muerte por enfermedades de la coronaria entre los hombres ancianos. Las investigaciones también indican que el té contiene compuestos de plantas que pueden contribuir a reducir el riesgo de cáncer, la hipertensión arterial y el colesterol.

FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL

VALSAIN



Los vecinos despidieron masivamente al último párroco.

JUAN MARTIN

Sustituye al trágicamente desaparecido Gaspar Sanz

Pablo Aceves toma posesión como titular de la parroquia

El sacerdote Pablo Aceves tomó ayer posesión de la parroquia de Valsain tras ejercer durante veintiséis años en la localidad segovia-

na de Fuente de Santa Cruz. En el cargo sustituye al trágicamente desaparecido Gaspar Sanz.

J.C.M.R.

En una ceremonia religiosa presidida por el arcipreste de la zona eclesiástica y a la que asistieron buen número de sacerdotes, el segoviano Pablo Aceves tomó posesión de la parroquia de Valsain después de leído su nombramiento y tras habersele hecho entrega simbólica de las llaves del sagrario y de la misma iglesia parroquial. Durante el transcurso de la ceremonia a la que los vecinos no estaban acostumbrados desde hace cuarenta años, el nuevo párroco de Valsain, que además hará de colaborador de la parroquia de La Granja de San Ildefonso y capellán de las Carmelitas Descalzas del Real Sitio, tuvo un gran recuerdo para el anterior titular de la parroquia, Gaspar Sanz, al que tomará, según señaló, como aliciente esperando tener su mismo afán y humanidad. Al mismo tiempo, Aceves se ofreció a los presentes en su doble condición de vecino y sacerdote, dando con ello final a una ceremonia que fue seguida de un vino español ofrecido por la Hermandad del Rosario y la Asociación de Vec-

cinos de la localidad.

A la edad de cincuenta y un años, Pablo Aceves accede a la parroquia de Valsain tras ejercer durante veintiséis años en el pueblo segoviano de Fuente de Santa Cruz. Precisamente este sacerdote que comenzó ejerciendo en esta pequeña localidad a la edad de veinticuatro años al tiempo que también lo hacía en las de Santiuste, Ciruelos y Bernuy de Coca, además de Villeguillo, deja en estas tierras algo más que casi una vida desde que el pasado 29 de septiembre fue cesado por la diócesis para hacerse frente de Valsain, un pueblo que con cerca de sus mil habitantes y unido a su trabajo como colaborador de la parroquia de San Ildefonso no le dejará a este nuevo párroco muchos ratos libres.

Doscientos años

El sacerdote Pablo Aceves accede al cargo cuando no hace escasamente un año que se conmemoró el doscientos aniversario del reconocimiento de la parroquia de Valsain tras una primera Bula Papal de 6 de julio de 1725 por la que se fijó el territo-

rio que había de tener la Abadía de San Ildefonso a la que perteneció Valsain, junto con pueblos como Palazuelos, Revenga o Trescasas.

Tras diversas vicisitudes históricas, en 1874 la Bula Papal fue suprimida pasando a depender la parroquia de Valsain directamente de la jurisdicción del Obispado de Segovia, aunque hasta el anterior párroco de Valsain, en la primera mitad de los años cincuenta, se necesitó al placet del Patrimonio Nacional para acceder al cargo, quien también cuidaba del mantenimiento de la casa-parroquial.

Precisamente la actual iglesia parroquial fue levantada en los años cuarenta por Patrimonio Nacional para sustituir a la anterior edificación, destruida durante un bombardeo en la batalla de "Cabezagatos" el 30 de mayo de 1937, que databa de finales del siglo XVIII cuando el entonces guarda mayor de Valsain solicitó del rey la construcción de una iglesia para reemplazar a la que durante el reinado de los Austrias se ubicaba dentro del antiguo Palacio de Valsain.

Los vecinos preguntan por el destino que tendrán las aguas del Eresma

J.C.M.R.

La Asociación de Vecinos de la localidad ha preguntado a la Confederación del Duero qué destino tendrá la toma de aguas del Eresma en Valsain, cuya titularidad es del Ayuntamiento de Segovia, una vez que entre en funcionamiento el sistema del Pontón Alto.

Según un escrito que la Asociación de Vecinos de Valsain ha remitido a la Confederación Hidrográfica del Duero y Ayuntamiento de La Granja, la Dirección General de Obras Hidráulicas concedió en 1970 al Ayuntamiento de Segovia un caudal de 175 l/seg. del río Eresma para el abastecimiento de la población mediante la construcción de un azud de derivación en el paraje conocido como "El Cañito de D. Pedro" en término de Valsain. Ocho años después la misma Dirección General amplió este abastecimiento con otro caudal de 175 l/seg. para una toma a realizar en los primeros meses del año siempre que el caudal superase los 4 m³/sg.

Aunque en las concesiones se prohibía la captación de agua entre los meses de julio a octubre, según la asociación el Ayuntamiento de Segovia adoptó como práctica la toma de aguas en los meses del estío en contra de las normas de la Confederación que durante estos años ha instruido

diversos expedientes sancionadores, pese a que una sentencia del Tribunal de Justicia de Castilla y León haya recientemente fallado favorablemente al Ayuntamiento de la capital.

No obstante, los vecinos de Valsain ven cada verano cómo el estiaje del Eresma se agudiza por la toma de "El Cañito" y el río se transforma en un simple charco en alguno de sus tramos.

Clausura

Precisamente, una vez que entre en funcionamiento el sistema del Pontón Alto para el abastecimiento a Segovia y su alfoz, los vecinos de Valsain entienden que esta toma podría clausurarse al quedar sin ninguna utilidad aparente, lo que se avala, según se ha informado, por la negativa dada a los núcleos de la carretera de La Granja para abastecerse de la misma.

De esta forma podría darse satisfacción a la resolución de 1970 por la que se concedió la toma de aguas que en una de sus primeras cláusulas supeditó ésta hasta la ejecución del embalse de regulación del Eresma, que en aquel momento se hallaba en fase de estudio.

La toma del "Cañito" en Valsain levantó desde sus inicios la oposición de los vecinos de la villa que nunca encontra-



PEÑALOSA

Ayuntamiento de Segovia.

ron utilidad en ella, además de ser escenario de un grave suceso que conmocionó a la opinión pública del pueblo. Además entienden los vecinos que la pretendida captación del arroyo "El Telégrafo" para producir nieve artificial para las pistas de esquí del puerto de Navacerrada supone de por sí un buen caudal que se le extraerá al río Eresma.

Florentino Trapero

Escultor. 1883 - 1977

Actos con motivo de su Centenario

Segovia - Aguilafuente

del 5 al 12 de Noviembre 1993

Viernes, 5 de Noviembre

Segovia - Torreón de Lozoya

19.00 h.- Inauguración de la Sala permanente dedicada a la obra de Florentino Trapero.

19.30 h.- Conferencia: "Florentino Trapero, escultor moderno con raíces clásicas", a cargo de D. Fernando Chueca Goitia, arquitecto y académico de la Real Academia de S. Fernando.

Sábado, 6 de Noviembre

Aguilafuente - Centro Cultural

19.00 h.- Inauguración de la Sala permanente dedicada a la obra de Florentino Trapero.

19.30 h.- Conferencia: "El recuerdo de Florentino Trapero en Sigüenza", a cargo de D. Juan José Asenjo, Vicesecretario General de la Conferencia Episcopal Española.

20.15 h.- Conferencia: "Florentino Trapero en la memoria", a cargo de D. Angel Trapero.

Viernes, 12 de Noviembre

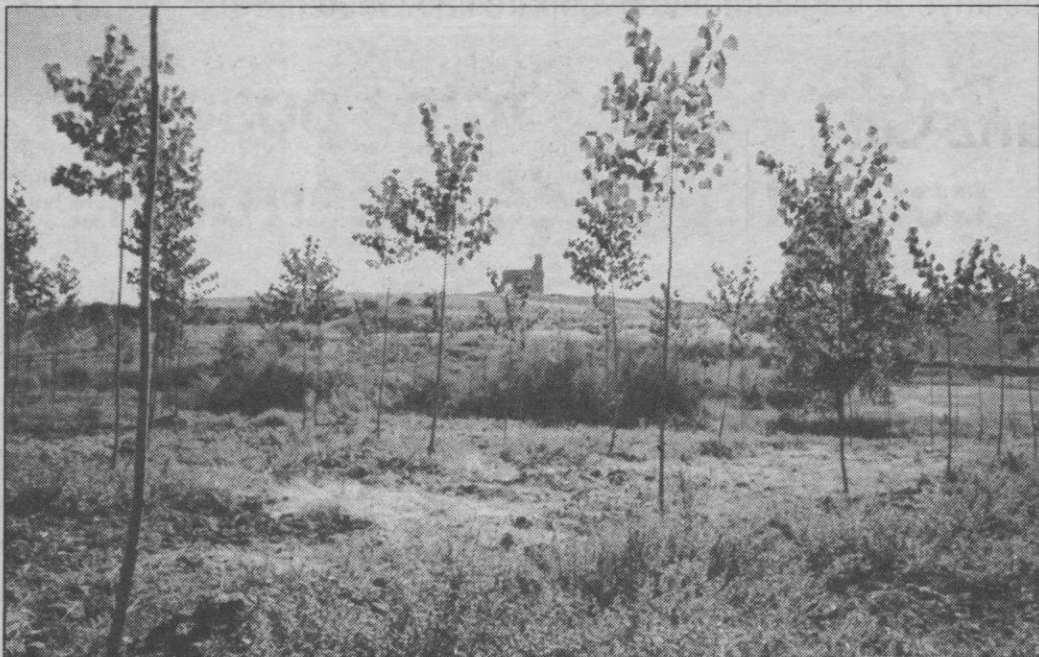
Segovia - Torreón de Lozoya

19.00 h.- Conferencia: "Semblanza de Florentino Trapero en la escultura de mediados de siglo", a cargo de D. Carlos Sambricio, Catedrático de Historia del Arte.

20.00 h.- Conferencia: "Florentino Trapero: una vida dedicada al arte", a cargo de D. Juan Jesús Trapero.

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural
Por Vocación

VALSECA



Replantación forestal en las cercanías del despoblado de San Medel.

ALVARO PINELA

Con ello dotará al municipio de más zonas verdes

El Ayuntamiento solicita ayuda para forestar tierras agrícolas

Dentro de esas 109 solicitudes totales inscritas en Segovia para ayudas de forestación a las que han accedido agricultores, ayuntamientos, mancomunidades o juntas vecinales, se encuentra la del Ayuntamiento de Valseca, que con esta propuesta intentará dotar de más zonas verdes al municipio, un estudiado proyecto de alternativa variable.

ALVARO PINELA

Dentro de la gran campaña extensa que supone el término municipal de Valseca, los cereales como el trigo y la cebada y una pequeña porción de girasoles y garbanzos, conforman la mayor superficie de ocupación de la tierra, siendo el porcentaje más alto para el trigo y la cebada en un 80%. Estos amplios espacios de tierra a lo largo del paso del tiempo, han ido constituyendo la explotación básica del municipio durante muchos años, con lo que los espacios más verdes o más forestales, se vieron relegados a otras zonas menos aprovechadas para el principal cultivo, la cebada, así las zonas más dificultosas de labrar, como sotos, cuencas o barrancos, sirvieron en su día para plantar algunas especies arbóreas.

El arroyo natural y subterráneo que abastece al caño, el

arroyo de Valdelaspilas, situado a la entrada del pueblo, siempre ha fecundado una gran chopera, al igual que los dos plantíos de chopos que cubrían los actuales parques de la misma entrada.

El chopo por lo general, siempre ha sido el árbol que más se ha plantado gracias a su fácil reforestación y versatilidad.

Otros parámetros forestales también los componían, desde hace tiempos ya algo más remotos aunque con referencias actuales, las viñas, así el año pasado desapareció definitivamente a causa de la grafiosis, la última reserva, ya muy viejas, en tiempo productivas y en los últimos tiempos de albergue; otras especies arbóreas también abundantes pero en menor medida, son el álamo negro en la zona de "El Tejón" el fresno y berceos.

Por lo general estas planta-

ciones siempre han sido ejecutadas por el Ayuntamiento en terrenos municipales salvo algunas arboledas privadas al lado del arroyo del Soto, la Vega o el propio río Eresma.

Ahora, la actualidad agrícola pasa en estos últimos tiempos por un posible cambio de alternativas, provocada por la balanza de la competitividad. Así en nuestra región, la Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Medio Ambiente, ha promovido un plan de Ayudas de Forestación para espacios Agrícolas, coincidiendo con la época idónea para estas labores de plantación.

El Ayuntamiento de Valseca no ha dejado pasar esta oportunidad para así ampliar sus espacios verdes y naturales, en el último pleno se aprobó la solicitud a este plan forestal del que no se ha tardado en elaborar un detallado proyecto para cubrir algunas zonas específicas, entre algunas de las plantas que aconseja el análisis de los terrenos, están chopos, álamo blanco, fresno, sauce y espino.

SANTA MARIA DE NIEVA

Vecinos y autoridades de la zona lamentan el cierre de la línea ferroviaria

MEDIA LUNA

Lo que en el siglo pasado podría, parecer signo de desarrollo, se ha convertido hoy en esta comarca en señal de decadencia, abandono...

El invento de la máquina de vapor por Watt y la consiguiente aplicación al ferrocarril por Stephenson, supuso un adelanto fundamental en la Revolución Industrial.

En 1825 circula el primer tren en Inglaterra, en una mina, y va a 25 kilómetros por hora. En 1830 lo hace un tren de pasajeros entre Manchester-Liverpool a 30 kms./hora. Ante semejante velocidad surgió una pregunta alarmante: ¿Será el organismo humano capaz de resistir largo tiempo esas velocidades?

Lo cierto es que durante el siglo XIX la red ferroviaria se multiplica por toda España, y en Estados Unidos el ferrocarril será el motor que impulse la conquista del Oeste. Este tipo de transporte permitió trasladar gran cantidad de mercancías a velocidades apreciables (en comparación con otros medios de transporte de la época) y a unos precios no muy elevados.

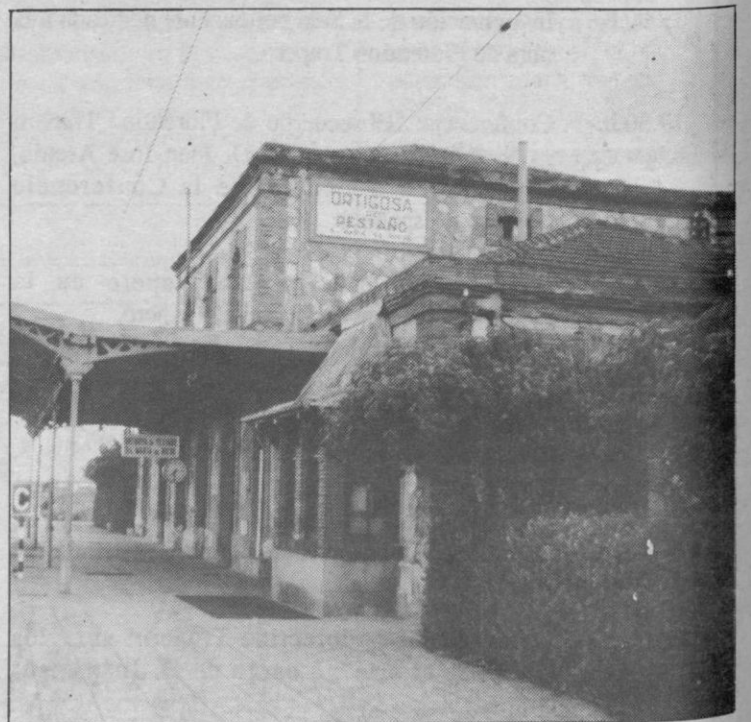
En España la primera línea de ferrocarril se inauguró en 1848 con el trayecto Mataró-Barcelona. Entre 1850-1875 se pasó de tener 28 kilómetros de vías férreas a 6.124. Hacia 1890-91 (ha hecho un siglo) se inauguró la línea Segovia-Medina del Campo, lo que supuso un gran impulso para el desarrollo económico de la zona cercana a la vía. Aquellos trenes humeantes trajeron tiempos de prosperidad. Ese signo de desarrollo económico se reflejaba en datos concretos. Por ejemplo, en la estación de Ortigosa de Pestaño-Santa María de Nieva había unas diez personas que tenían trabajo

en la RENFE (factores, guarda-agujas, pasos a nivel y obreros y capataces), almacenes de todo tipo que se instalaron por tener medio de transporte (almacenes de jabón, coloniales, comestibles...), Servicio Nacional del Trigo (hoy SENPA) siendo para él imprescindible este medio de transporte; y otros trabajos que dependían directa o indirectamente del ferrocarril.

Hoy esta línea de comunicación ha pasado a ser todo lo contrario: no significa desarrollo económico sino atraso... Su cierre se preveía de antemano. Y así el día 26 de septiembre pasado el MOPT y RENFE deciden unilateralmente eliminar los dos trenes de pasajeros que aún quedaban. Y es que las velocidades que asustaban en la etapa inicial de la invención del ferrocarril hoy podrían producir sonrojo aquí. Se tarda tres horas en llegar a Madrid (cualquier comparación con AVE, Talgo... podría resultar odiosa).

La planificación ¿ha existido? Un bloque de pisos en Ortigosa de Pestaño para empleados ferroviarios está prácticamente sin estrenar. ¿Para qué?

Alcaldes y otras autoridades provinciales y regionales lamentan la decisión de cierre de la línea. Y hay que señalar que esta vía puede resultar imprescindible (en caso de accidente o de catástrofe natural en la línea Medina del Campo a Madrid por Avila), y que es necesaria para el transporte de mercancías (medio cómodo y eficaz), pero sobre todo se deben mejorar los horarios (en caso de reapertura) y adecuarlos a las necesidades de los usuarios (no a intereses de otro tipo), al igual que las estructuras, el material, y finalizar algunas obras de infraestructura.



La estación de Ortigosa del Pestaño ha quedado vacía.

FELIPE MOLINERO



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de
D^a Petra Alvarez Martín
(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al tiempo comunican que las misas que se digan los días 3, 4, 5 y 15 de noviembre, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador y la que se oficie en la iglesia parroquial de Turégano el día 13 de noviembre, a las 7 de la tarde, se aplicarán por el alma de la finada.



983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono de la Esperanza de Castilla y León

Suscríbase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La región perderá 7.000 millones por la aplicación de las cuotas lácteas

ASAJA de Soria pide la dimisión del segoviano Manuel Sanz Gil

ASAJA de Soria solicitó ayer tarde, tras una reunión de su junta directiva, la dimisión de su presidente regional, Manuel Sanz Gil, por entender que este dirigente se muestra incapaz de enfrentarse a la Junta de Castilla y León por el asunto de los anticipos del girasol pendiente de cobro.

A.S.

El líder soriano de ASAJA, Gregorio Tarancón, expresó su malestar por la ausencia de apoyo en la ejecutiva regional respecto a las reivindicaciones agrarias de Soria, insistiendo en que "ASAJA se constituyó para defender los intereses de todo el campo y no para promocionar las iniciativas de un partido". Como se recordará, Tarancón se presentó en la candidatura alternativa al reelegido presidente regional de ASAJA en el último congreso celebrado por esta organización en Burgos.

Por otra parte, la Asociación de Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha expresado su preocupación, a través de un comunicado por las pérdidas económicas que se van a producir en la región por la aplicación de las cuotas lácteas.

Según unos cálculos efectuados por esta organización agraria, los ganaderos de Castilla y León podrán producir de esta forma algo más de 700.000 toneladas de leche, "cuando su producción real es superior en un 20 por ciento a dicha cantidad, por lo que se impedirá salir al mercado unas 140.000 toneladas". De esta forma se perderá en la región, únicamente en concepto de leche no vendida, 7.000 millones de pesetas, según datos de ASAJA.

Respecto al último programa de cese definitivo en la producción de leche, la organización agraria destaca que el gran número de solicitudes presentadas por unas 100.000



Manuel Sanz Gil, presidente regional de ASAJA. PEÑALOSA

toneladas según los datos de la Consejería de Agricultura, supondrá una considerable reducción tanto de la producción como el número de explotaciones que hay en la región, con el agravante de que no existen alternativas reales de reconversión de estos ganaderos hacia otros subsectores de la actividad agraria.

Por este motivo, ASAJA reivindica un nuevo reparto de la Reserva Nacional de Leche directamente proporcional a las toneladas abandonadas en cada comunidad autónoma, ya que de lo contrario Castilla y León, dice la organización agraria se vería perjudicada como en el anterior abandono.

Por otra parte, ASAJA de Castilla y León valora de forma positiva el desarrollo de la

campaña en cuanto a los precios, dado que estos mantienen una tendencia al alza que, previsiblemente, continuará hasta el 31 de marzo.

Los ganaderos de la región percibirán, según cálculos de la Asociación de Jóvenes Agricultores, una media de 50 pesetas por litro a lo largo de la campaña, cantidad superior a la recibida en campañas anteriores, debido sobre todo a la escasez de leche en el ámbito nacional y las pocas importaciones efectuadas a causa de la devaluación de la peseta.

Por último, ASAJA mantiene su postura ante el Ministerio para que agilice la resolución de todos los recursos presentados por los ganaderos ya que se deberían haber comunicado antes del 1 de abril.

La empresa "Elf Atochem" de Miranda sufre un nuevo escape de 800 kilos de PVC

Burgos (Efe).— La empresa "Elf Atochem" confirmó el escape de ochocientos kilogramos de polvo de PVC de su factoría de la localidad burgalesa de Miranda de Ebro, tercer accidente que se registra en la fábrica en los últimos meses.

"Elf Atochem", empresa química dedicada a la fabricación de plástico de PVC, envió un comunicado al Ayuntamiento de Miranda, en el que explicó que "hacia las seis menos tres minutos de la mañana, tras efectuarse una operación de fabricación de PVC, ha tenido lugar un fallo en uno de los sistemas de seguridad de la empresa y durante unos segundos se ha producido el escape".

El alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Romanillos, señaló que "desde la empresa se ha asegurado que el PVC es un polímero inocuo, pero se va a proceder a la apertura de un expediente para averiguar el alcance" de la fuga. La Policía Local ha recogido muestras del polvo de PVC, para su análisis.

El director del Instituto de Ciencia y Tecnología de Polímeros de Madrid, José Luis Mateo, señaló que el polvo de PVC no tiene más efecto sobre el ser humano que el que pueda tener cualquier otro sólido en la atmósfera.

Mateo agregó que aunque el

monómero del que se extrae el PVC es nocivo para el hombre, el plástico de PVC ya elaborado no es dañino.

Este es el tercer escape que sufre "Elf Atochem" desde el 20 de agosto, cuando se produjo una emisión de amoníaco a la atmósfera.

El pasado 22 de septiembre se registró un incendio, como consecuencia de la explosión de varias toneladas de cloruro de vinilo en la factoría.

Un fallo en la válvula del sistema de seguridad pudo provocar la explosión en la fábrica de plásticos el pasado 22 de septiembre. La onda expansiva producida por la explosión provocó la rotura de numerosos cristales de viviendas próximas, ya que la fábrica se encuentra a unos 100 metros del casco urbano de Miranda de Ebro.

La fábrica siniestrada produce materia prima para la fabricación de envases de plástico a base de compuestos de cloruro de vinilo.

Los grupos ecologistas de Aedenat y Arce, de Miranda de Ebro, ya mostraron su preocupación y protesta por las consecuencias del accidente producido en esas fechas en "Elf Atochem", ante los efectos que la nube tóxica podía producir al estar situada la factoría en el casco urbano

Absuelto el ganadero cuyo rebaño provocó un descarrilamiento

Zamora. (Ical).— El ganadero zamorano Juan Alonso Rodríguez, cuyo rebaño de ovejas provocó en septiembre del 93 el descarrilamiento de un tren de mercancías cargado de coches, ha sido absuelto de la falta de imprudencia con infracción de reglamento que se le imputaba.

Queda abierta de todas formas la vía civil para las partes afectadas —RENFE, Semat (propietario de los 58 vehículos dañados) y el propio pastor—.

El juez considera que en el procesado no concurre una conducta activa u omisiva como desencadenante del lamentable su-

ceso ocurrido", y que no ha sido demostrado que el aprisco en el que estaba el ganado fuera inadecuado.

Por ello, y por no observar actitud negligente ni falta de previsión, se procedió a su libre absolución. Es en la vía civil donde Juan Alonso puede encontrarse con mayores dificultades, ya que el artículo 1.905 del Código Civil estipula que "el poseedor de un animal es responsable de los perjuicios que éste pudiese causar, aunque se escapare o extravíare; el propietario sólo se salvaría por causa de fuerza mayor".

GESTIONA



**VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL
A PRECIO DE COSTO
EN REGIMEN DE COOPERATIVA**
(Polígono NUEVA SEGOVIA)

De 3 y 4
dormit.

Parcelas (C-27 y C-28 junto al polideportivo Perico Delgado) adjudicadas a la Cooperativa Candéal S. Coop., acogidas a los beneficios del Plan 1992-1995 del M.O.P.T. y de la Junta de Castilla y León

ELECCION DE VIVIENDA POR
RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCION

Inscríbete en: **Gestoría MINGUEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 12 - 2º

SEGOVIA.

Teléfono 43 16 12

La oposición considera que las dotaciones de la Consejería son "ficticias e insolidarias"

Sanidad y Bienestar Social reducirá sus inversiones en un 24 por ciento durante 1994

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social reducirá sus inversiones en un 23,94 por ciento durante 1994, según comunicó su titular, José Manuel Fernández Santiago, ante la Comisión de Economía y Hacienda. La oposición calificó el presupuesto de "ficticios e insolidarios".

Valladolid. (Ical).— El consejero, que aseguró que "esta reducción no supone en ningún caso una disminución de la inversión", justificó este descenso ante la "necesidad decreciente de servicios sanitarios, ya que tras el esfuerzo de años anteriores quedan muy pocas zonas por cubrir".

Sanidad y Bienestar Social será el departamento que mayores volúmenes presupuestarios gestione pero también el que menos capacidad de maniobra tendrá. El 91,43 por ciento de sus dotaciones —39.369 millones de pesetas— corresponden a gastos corrientes —personal, bienes y transferencias corrientes—, con lo que las inversiones reales se reducen a 3.673 millones de pesetas.

Esta cantidad alcanzará los 1.300 millones gracias a la financiación conjunta con otras instituciones o entidades para la dotación y construcción de centros. De esta partida, destacan los 1.423 millones destinados a la construcción de centros de la tercera edad —la Junta proyecta una red con cerca de 60 centros—.

Unos objetivos rechazados por el PSOE que situó estos objetivos "por debajo de las



José Manuel Fernández Santiago informó a la Comisión sobre los presupuestos de su departamento.

exigencias de la Ley de Ordenación Sanitaria".

A esta cifra se añaden los 3.451 millones de pesetas con que ha sido dotada la recién creada Dirección General de Trabajo, lo que completa un presupuesto total de 46.511 millones —el 21,38 por ciento del total disponible por todo el Gobierno regional—.

Fernández Santiago calificó sus presupuestos como "austeros, eficaces en su ejecución y con un respeto prioritario al mantenimiento de la cobertura de prestaciones".

Ficción

La oposición parlamentaria valoró de forma muy diferente este proyecto. CDS, PSOE e IU calificaron al unísono de "estancamiento, insolidarios y desinversores" estos presupuestos.

El portavoz socialista Miguel Ángel Trapero fue más lejos y aseguró que el equipo que dirige Fernández Santiago ha elaborado un proyecto "ficticio".

Para los socialistas, el consejero de Sanidad "maquilla sus partidas con la inclusión de las transferencias de otras administraciones". Sin las partidas finalistas del Estado "crecerían por debajo de la media regional" destacó Trapero.

El principal partido de la oposición llamó la atención sobre la "dramática" caída de la inversión. "Este 24 por ciento menos demuestra la poca sensibilidad social y nula solidaridad de la Junta con los sectores más desfavorecidos" insistieron.

Para los socialistas, la explicación de Fernández Santiago

no se corresponde con la realidad final y recordó que la principal subida se produce en gastos de personas —se lleva 22.969 millones del total— y crece más de un 10 por ciento, "a pesar de que se presupuestan 200 plazas menos" destacó Trapero.

La oposición parlamentaria mostró su preocupación por el "incumplimiento permanente del Plan de Salud lo que está dificultado la erradicación de enfermedades endémicas como la brucelosis o la hidatidosis".

Fernández Santiago recalco la importancia de otros planes como el de Drogas, crece un 17 por ciento, el Integral de la Tercera Edad, 1.326 millones y el Plan Sectorial de Minusválidos, dotado con 1.100 millones.

El CDS expulsará al diputado que apoyo al PP en Valladolid

Valladolid. (Ical).— El presidente provincial del CDS en Valladolid, Esteban Riera, ha anunciado la expulsión de Secundino Arroyo de este partido si apoya definitivamente la moción de censura presentada ayer por el PP contra el presidente de la institución provincial, Juan Antonio García Calvo.

El Grupo Popular, junto con este diputado centrista, registró la moción que tendrá que debatirse en pleno extraordinario dentro de los próximos 15 días. Riera ha manifestado también que la decisión de Arroyo es "personal e interesada y le hace un flaco favor al CDS".

Por su parte, Secundino Arroyo ha reconocido que su decisión se ha adoptado al margen del partido y "con el apoyo de algunos concejales y alcaldes centristas". Asimismo, aseguró que asume las medias disciplinarias que pueda adoptar el CDS aunque señaló que no abandonará su escaño en la Diputación.

El comité provincial del CDS había decidido mantener una postura neutral en la Diputación hasta la celebración del congreso extraordinario nacional del partido. Sin embargo, el diputado centrista ha decidido dar su apoyo al PP, aunque, en principio no formaría parte del equipo de Gobierno. Secundino Arroyo podría facilitar así el control de la institución provincial de Valladolid por parte del PP, 4 días después de tomar posesión como diputado en sustitución del compañero de su partido Enrique Hernández, quien gobernó en coalición con los socialistas hasta su dimisión el pasado mes de septiembre.

Lucas: "Saavedra debe escuchar a la FEMP sobre la financiación de la deuda municipal"

León. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha manifestado en León que "el Ministerio para las Administraciones Públicas debe escuchar las recomendaciones de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) sobre la financiación de las corporaciones municipales".

Las deudas acumuladas por los ayuntamientos de la región superan los 25.000 millones de pesetas. Lucas declaró en la inauguración del congreso regional de la Juventud que las corporaciones municipales de

este país no están bien financiadas "de todos modos, no se puede competir con las comunidades autónomas y la transferencia de competencias a los ayuntamientos no es la solución adecuada".

Respecto a la polémica suscitada sobre la política para crear empleo afirmó que "algunos ahora parece que encuentran soluciones mágicas, pero en España no se puede generar empleo mientras el Producto Interior Bruto no supere el 2,5 por ciento.

Hasta ese punto lo único que se hace es absorber la masa labo-

ral que accede al primer empleo".

El presidente regional señaló que se hace necesaria una actividad económica superior y deben ser las administraciones públicas las que fomenten la iniciativa privada.

José Lucas inauguró las instalaciones del Instituto de Educación Física de León (INEF) y el congreso de la juventud, organizado por el Gobierno regional y en el que participan conocidos intelectuales como Ramón Tamames, Javier Sádaba y Alberto Moncada.

El medio rural analizado como oferta turística de futuro

Valladolid. (Ical).— La nueva estrategia turística, basada en el desarrollo sostenible en el medio rural español, ha sido analizada hoy en la sede de la Delegación del Gobierno en Valladolid, en el marco de un seminario interregional organizado por el Centro Europeo de Formación Ambiental y Turística (CEFAT), la Diputación de Valladolid y la Escuela Superior de Turismo.

El seminario fue inaugurado por el director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón de Miguel, quien reconoció su inexperience en este terreno

—lleva poco tiempo en el cargo— y afirmó que se apoyará en los técnicos para crear las bases necesarias que potencien el turismo rural en Castilla y León.

Los objetivos de la política turística, de acuerdo con las iniciativas recogidas en el Plan Marco de Competitividad del Turismo Español, son de tipo social, económico y medioambiental.

En esta línea, el seminario definió el concepto y campo de actuación del turismo rural, con sus posibilidades de revitalización del medio.



POLIGONO INDUSTRIAL DE CARBONERO EL MAYOR

VENTA DE PARCELAS desde 875 m²

INFORMA: **Gestur Segovia**. C/ Antonio Machado, 6 - entresuelo B. Telf. 43 50 12

New Eurocommerce, S.L.
Comunica que desde el día 29 de octubre ha cambiado de domicilio de la C/ Fernández Ladreda, 28, local nº 2, a la calle Larga, 5, 2º A, SEGOVIA.

"La reforma de la jornada debe buscar la mejora de la competitividad"

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó hoy que el debate sobre la reforma de la jornada laboral debe plantearse desde el punto de vista de lograr una mayor competitividad de las empresas. En declaraciones a Onda Cero, el presidente dijo que "la única forma de hacer razonable ese debate es pensar en términos de cómo compiten mejor las empresas" y explicó que cualquier reforma que no tenga en cuenta esta competitividad "será una reforma falsa".

El presidente citó en este contexto la posibilidad de reducir la jornada laboral de ocho a seis horas diarias o de disminuir la semana laboral de cinco a cuatro días, pero insistió en que estos planteamientos no tienen una respuesta simple y deben siempre partir de la capacidad de la empresa para competir. Se declaró también dispuesto a reducirse el sueldo, caso de resultar necesario acometer una bajada generalizada de salarios para paliar la crisis, aunque resaltó que "en el sector público hay muchos sueldos por delante del que gana el presidente del Gobierno".

La recuperación de la crisis se comenzará a notar en el año 1994, según el presidente, pero los efectos de esta mejoría no se reflejarán inicialmente en el desempleo.

Por su parte, el vicepresidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), Arturo Gil-Pérez, calificó ayer de "majadería" que se pretenda reducir el paro aplicando propuestas como la semana laboral de cuatro días. Mientras, el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, manifestó que "cualquier iniciativa sobre reparto del trabajo tiene que incluir el compromiso de generar nuevos empleos".

El Consejo Económico y Social (CES), organismo consultivo en materia laboral, presenta hoy el dictamen definitivo, sin carácter vinculante, sobre la reforma del mercado laboral propuesta por el Gobierno.

La población jubilada en España en el año 2030 podría alcanzar el veinte por ciento

Griñán: "El año 2014, 'último dique de resistencia' para este sistema de pensiones"

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, José Antonio Griñán, dijo anoche que los estudios económicos señalan al año 2014 como el "último dique de resistencia" del actual sistema de pensiones, lo que "no es motivo de alarma pero sí de reflexión".

Madrid (Efe).— El ministro inauguró ayer, junto al presidente del Partido Socialista, Ramón Rubial, y el secretario de movimientos sociales y participación ciudadana de la comisión ejecutiva federal, Alejandro Cercas, las jornadas "La Europa de los mayores", organizadas por el PSOE para debatir la posición del partido ante el próximo "II Parlamento Europeo de los Mayores".

José Antonio Griñán apuntó que para mantener el equilibrio financiero del actual sistema de protección social deben atenderse tres variables: envejecimiento, empleo, y tipos de pensión; pues los economistas señalan que, de mantenerse estables estos factores, en el año 2014 se alcanzará la "fecha tope" de viabilidad del sistema. Respecto al envejecimiento,



Griñán, Rubial y Cercas, durante la inauguración de las jornadas "La Europa de los mayores".

to, el ministro explicó que este factor determina en qué medida las pensiones pueden ser proporcionadas por las cotizaciones de los empleados sin que alcancen un nivel insostenible. "Debido al alargamiento vida de la población, —dijo— nos encontramos con el hecho de que cuando una persona que hoy tiene 28 años se jubile, la población jubilada habrá cre-

cido un 50% respecto a la hoy existente, y si hoy la población española mayor de 65 años representa un 13% en total, en el año 2000 será un 15% y en el 2030 casi alcanzará el 20%". "No hay motivo para la alarma —añadió— pero sí para la reflexión. Hoy por hoy el sistema público de pensiones no corre peligro pero entre todos debemos hacer un esfuerzo

para ir paulatinamente adaptándolo a las circunstancias demográficas".

Griñán recomendó ampliar esta reflexión al empleo: "Actualmente hay 2,2 trabajadores en activo por cada pensionista parado, hacia el año 2020 puede que la proporción sea menor o puede que, si hacemos un esfuerzo, la proporción puede llegar a ser mayor".

Pujol vuelve a condicionar el apoyo al Gobierno central a la negociación de nuevas competencias para Cataluña

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, abrió ayer por la tarde el debate de política general del Parlament con un discurso en el que vinculó el futuro apoyo de CiU al Gobierno al resultado de la negociación de nuevas competencias para Cataluña y reclamó el fin de la homogeneización autonómica. El debate debía haberse celebrado en septiembre, pero fue aplazado a petición del propio Pujol para no interferir en las negociaciones con el Gobierno y con el PSOE para la cesión del 15% del IRPF y el apoyo de CiU a los Presupuestos de 1994.

El presidente catalán dijo ayer que la negociación del IRPF "abre perspectivas incluso políticas" tras las que comienza una tercera fase centrada en las competencias autonómicas, y pidió que la intención de la Generalitat no sea acogida con escepticismo. "Lo que de una manera decisiva marcará durante los próximos meses la posición de CiU y de la Generalitat en el marco de la política española será el resultado de esta negociación autonómica", subrayó Pujol.

Pujol no profundizó en los objetivos de la nueva negociación, pero citó "la atribución a la Ge-

neralitat de la condición de administración ejecutiva ordinaria del Estado", la policía autonómica y el nombramiento de secretarios municipales.

Según el líder de CiU, la negociación debe hacerse sobre el reconocimiento de la heterogeneidad de las comunidades autónomas, "que lógicamente habían de recibir tratos también diferenciados", y la recuperación del espíritu con que se redactó la Constitución y el Estatuto de Autonomía.

Diálogo PSOE-PP

El portavoz del PP en el Con-

greso, Rodrigo Rato, dijo ayer en Sevilla que las conversaciones entre el PSOE y su partido "no se están planteando como una amnistía política de nadie", aunque confió en que puedan servir para evitar "los abusos y errores de la pasada legislatura".

Las delegaciones del PSOE y el PP se reunirán esta tarde para iniciar conversaciones con el fin de alcanzar acuerdos que permitan avanzar en el denominado "impulso democrático" prometido por los socialistas en la campaña electoral y aprobado por el Consejo de Ministros el pasado 22 de octubre.



RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON
124 instalaciones a su servicio
EMAYSA, S.A.
Peñalara, 2
SEGOVIA

LO MEJOR DEL 92

RENAULT OCASION

Renault 5 Oasis, con cinco velocidades y radiocasette extraíble DESDE 750.000 Pts.
También encontrarás en condiciones excepcionales una amplia selección de
Renault Clio y Renault 19.

Coches revisados y con 24 meses de garantía* como mínimo con opción a garantía de recompra y en las mejores condiciones si lo financia a través de Renault Financiación.

RENAULT Ocasión

Con el sello de la casa



RENAULT

* Según condiciones del contrato de la Tarjeta Renault

La familia de la farmacéutica pide calma a la población

El alcalde de Olot pide que los detenidos declaren fuera del pueblo

El alcalde de Olot, Pere Macias, pidió ayer que los interrogatorios a los dos detenidos por el secuestro de María Angels Feliú no se lleven a cabo en esta población gerundense para evitar incidentes ante la crispación social existente por el caso.

Olot (Girona) (Efe).— Macias pidió al gobernador civil de Gerona, Pere Navarro, que hable con el juez de Olot que instruye las diligencias por el secuestro de la farmacéutica para que tome declaración a los acusados Joan Casals Sánchez y Xavier Bassa en las prisiones de Gerona y Figueras, donde se encuentran ingresados desde ayer. El alcalde recordó los incidentes que ya hubo la noche del martes en Gavá (Barcelona), donde más de 200 personas se concentraron ante los juzgados para insultar e intentar agredir a Xavier Bassa, que declaró ante la juez de guardia María Jesús Arnau tras ser detenido en Castelldefels.

La familia de la farmacéutica María Angels Feliú ha pedido calma ante el clima de crispación social que se vive en Olot a raíz de la detención de Joan Casals Sánchez y Xavier Bassa Bolívar como presuntos secuestradores de María Angels. En un comunicado hecho público ayer, el porta-

voz de la familia, el abogado Joan Capdevila, expresa su malestar porque "algunas personas se han convertido en acusadores, jueces y verdugos de los detenidos" y pide que no se les juzgue antes de hora.

Según el alcalde de Olot, la crispación entre la población ha crecido desde que conoció la detención de los dos presuntos implicados en el secuestro. Durante todo el día de ayer, vecinos de Olot se concentraron a las puertas del juzgado de esta localidad a la espera de ver a alguno de los acusados.

Tercera persona

Mientras se investiga la posible implicación de una tercera persona en el secuestro tras la denuncia efectuada por el confidente policial Francisco Evangelista, los dos detenidos siguen declarándose inocentes. Fuentes próximas a la investigación indicaron que Casals afirma que en la fecha en que se produjo el secuestro se encontraba con su actual



TELEFOTO EFE
Capdevila, abogado de la familia.

compañera sentimental, María de los Angeles Mariño, que estaba embarazada y a punto de dar a luz. Las mismas fuentes señalaron que la Guardia Civil ya investigó en una ocasión a esta mujer "sin encontrar nada sospechoso" aunque, al parecer, los investigadores solicitarán al juez que interroge a María de los Angeles Mariño.

Iberia no reducirá sus tarifas tras perder el monopolio

Barcelona (Efe).— Iberia no reducirá las tarifas del puente aéreo entre Barcelona y Madrid, pese a la competencia de otras compañías que ya ofrecen el mismo trayecto a precios más baratos, aunque mantendrá la frecuencia de sus vuelos. El delegado de Iberia en Cataluña, F. Robles, afirmó hoy que Iberia no se ha planteado sacrificar su cobertura del puente aéreo —entre 27 y 30 vuelos diarios— por una reducción de frecuencias a horas punta, que sería más rentable, permitiría reducir costes y, por tanto, bajar precios.

La compañía aérea española Air Europe establecerá una línea

regular entre Barcelona y Madrid a partir de enero a un precio de 16.900 pesetas en clase especial (ida y vuelta), mientras que Iberia cobra alrededor de 29.000 en clase turista. La compañía escandinava SAS mantiene desde el pasado día 1 un vuelo diario entre Barcelona y Madrid en forma de extensión de un vuelo internacional con Copenhague, y a un precio de 10.000 pesetas en pasaje turista de ida y vuelta. Robles indicó que esta competencia no afectará excesivamente a la cuota de mercado de Iberia, dado el escaso volumen de vuelos entre Barcelona y Madrid que ofrecen ambas compañías.

Dos muertos y un herido muy grave al caer un muro en Cádiz

Cádiz (Efe).— Los obreros Fernando Alba Lechuga, de 43 años, y Antonio Márquez Vázquez, de 53, ambos vecinos de Málaga, fallecieron ayer sepultados por un muro en Puerto Real, en un accidente en que resultó herido muy grave José Moreno Peregil, de 23 y residente en la misma ciudad, informó la Guardia Civil. Un cuarto afectado por el accidente, Juan Manuel Vidal Reyes, de 26 años y vecino de San Fernando (Cádiz), fue atendido de erosiones y heridas leves y ya ha sido dado de alta del hospital Universitario de

Puerto Real, informó el director médico, Francisco Alarcón.

Al herido grave se le ha amputado un brazo y una pierna, permanece en la unidad de cuidados intensivos del hospital en estado crítico y se teme por su vida, añadió el director médico.

Los afectados por el accidente se resguardaban de la fuerte lluvia en la caseta de obra en la que trabajaban y resultaron sepultados por la caída de un muro de contención cercano. La caída del muro se ha podido deber al corrimiento de tierras ocasionado por las constantes lluvias.

BREVES

La Audiencia Nacional ha absuelto a los independentistas catalanes Antonio Messegué, Javier Barberá y Fernando Jabbardo del asesinato del industrial José María Bultó, once años después de que fueran condenados por este mismo tribunal.

La Asociación Víctimas del Terrorismo (AVT) ha expresado en un comunicado su "rechazo" ante cualquier tipo de contacto entre Gobierno y ETA, ante informaciones difundidas en diversos medios de comunicación sobre la posible apertura de diálogo entre el Ejecutivo y la banda terrorista.

Juan Guerra se negó ayer a declarar en el tercer juicio celebrado contra él en Sevilla y acusó al juez Angel Márquez ante los periodistas diciendo que "si yo fuera el juez instructor, me iría a casa porque ya se ha visto que tiene una forma muy especial de hacer justicia".

El Rey Juan Carlos dijo ayer en la celebración del milenario de la población barcelonesa de Mollet que "la identidad y participación aglutinan a un pueblo comprometido consigo mismo y con el resto de España en la defensa de la libertad, el bienestar y de una sociedad justa".

El casco azul David Mardomingo Zambrano, herido de gravedad en el destacamento español de Jablanica, en Bosnia-Herzegovina, a causa del disparo efectuado por un compañero, será repatriado hoy, según fuentes del Ministerio de Defensa.

Blanco asegura que aún no está decidida la moción de censura contra Hormaechea

Madrid (Efe).— El secretario general del PSOE de Cantabria, Jaime Blanco, aseguró ayer que aún no está decidida la presentación de una moción de censura contra el presidente cántabro, Juan Hormaechea, pero subrayó que es necesario un cambio y que el único instrumento democrático para ello es la moción de censura. Blanco hizo esta consideración en declaraciones a Efe ante la posibilidad de que el Grupo Socialista presente una moción de censura contra Hormaechea que podría ser apoyada por los tres diputados regionales del PP que han formalizado su ingreso en el Grupo Mixto del Parlamento cántabro.

Para el dirigente socialista, con ese ingreso "se abre la cuenta atrás" para que pueda haber un acuerdo entre los grupos parlamentarios respecto a la presentación de una moción de censura, pero insistió en que aún no hay una decisión tomada al respecto por parte del PSOE.

Jaime Blanco hizo un repaso de lo ocurrido en el Gobierno autonómico desde las elecciones de 1991 y concluyó que todo ello requiere un "impulso democrático" mediante "un cambio que propicie un Gobierno estable a través de una salida democrática a la crisis". A juicio del dirigente socialista, el único instrumento democrático posible es la mo-

ción de censura y consideró que lo ideal para ello sería lograr un acuerdo con otras fuerzas políticas. Blanco pidió a los responsables del Partido Popular que tengan en cuenta que ellos han sido los que han propiciado la actual situación de "caos" en Cantabria al pactar con Hormaechea y que, en consecuencia, "arriemen el hombro en la normalización institucional".

Nada que ver...

El secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, manifestó ayer que su partido "no tiene nada que ver con lo que se está fraguando en Cantabria", en alusión a la posible moción de censura que se pudiera presentar contra Juan Hormaechea. En declaraciones a Antena 3 de Radio, el dirigente del PP consideró que los tres diputados que han abandonado su partido y han ingresado en el grupo mixto de la Asamblea Regional "ya hicieron una jugada parecida yéndose del PP para apoyar, entonces, a Juan Hormaechea".

Por su parte, el presidente del PP de Cantabria, José Luis Vallines, dijo que el jefe del Ejecutivo regional, Juan Hormaechea, debe presentar su dimisión, y aseguró que "no sé ni quiero saber nada" respecto a la posibilidad de que el PSOE presente una moción de censura.



OBRA CULTURAL
CAJA DE MADRID

III Ciclo de Música de Cámara en la Iglesia

Carmen Quintanilla (SOPRANO)

Martina Hansen (ALTO)

Grupo de cámara de la Salzburger Sinfonieorchester

Director: LUIS CELADA

Con obras de W.A. MOZART, A. VIVALDI
y G.F. HAENDEL

IGLESIA ROMANICA SAN MILLAN
C/ Fernández Ladreda

VIERNES DIA 5 DE NOVIEMBRE

A las 20,30 horas

Es la segunda vez que la Asamblea General vota a favor de poner fin al embargo

Cuba logra el apoyo de la ONU contra el bloqueo económico de Estados Unidos

El ministro interino de Relaciones Exteriores de Cuba, Ramón Sánchez Parodi, admitió anoche que "el sólido respaldo contra el bloqueo" obtenido por Cuba en la Asamblea General de la ONU "superó las expectativas" del Gobierno cubano.

La Habana (Efe).— En una conferencia de prensa, Sánchez Parodi afirmó que el resultado de la votación expresa "el creciente rechazo de la opinión pública internacional contra la aplicación de medidas coercitivas de carácter económico, que violan los principios básicos del derecho internacional".

El Gobierno de Fidel Castro consiguió ayer, por segundo año consecutivo, la aprobación de una resolución sobre "la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por Estados Unidos de América contra Cuba".

La resolución tuvo 88 votos a favor, cuatro en contra y 57 abs-

tenciones, lo que representa para Cuba un éxito mayor que el del pasado año, cuando un texto similar logró 59 votos favorables, tres en contra y 71 abstenciones.

"Cuba no está aislada"

"Este resultado demuestra que Cuba no está aislada y que más bien queda ridículamente aislado el país que impone esta política a Cuba", dijo el alto funcionario cubano en alusión a los Estados Unidos.

"Más que un triunfo de Cuba

—agregó— es un triunfo del criterio de que deben prevalecer los principios de igualdad, no intervención y soberanía", señaló Sánchez Parodi.

Recordó que el asunto ya ha quedado incluido en la agenda del próximo período de sesiones de la Asamblea General y señaló que "ahora corresponde a Estados Unidos decidir si sigue ignorando una resolución que expresa la opinión de la inmensa mayoría de la comunidad internacional".

Nueva ronda negociadora para resolver la crisis haitiana

Puerto Príncipe (Efe).— Sectores del Gobierno de Haití, de la comunidad internacional y diplomáticos comenzaron ayer a preparar un nuevo proyecto de negociación con los militares para reactivar los esfuerzos por el retorno de la democracia al país caribeño.

El enviado especial de la ONU en la crisis haitiana, el ex canciller argentino Dante Caputo, indicó que veía posibilidades de que mañana comenzase una nueva negociación, pero que primero había que aclarar la posición del jefe de las Fuerzas Armadas, Raoul Cedras.

Al salir de la reunión, que tuvo lugar en la residencia del primer ministro, Robert Malval, Caputo señaló que le parecía confusa una carta enviada por Cedras, en respuesta a una que le había cursado anteriormente el negociador argentino.

Por su parte, el derrocado presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide, denunció ayer que los militares de su país, encabezados por el general Raoul Cedras, no "parecen tomar en serio a la comunidad internacional" y reiteró que deben retirarse de la vida política e institucional. Aristide insistió en que el "Acuerdo de la Isla del Gobernador está vivo", a pesar de que no pudo regresar el 30 de octubre para asumir el poder.

UNITA acepta retirarse de los territorios ocupados

Naciones Unidas (Efe).—El grupo rebelde angoleño UNITA aceptó en principio retirar sus tropas de los territorios ocupados desde hace un año, lo que posibilitará la pronta reanudación de las negociaciones de paz entre las partes del sangriento conflicto en ese país africano.

Según Blondin Beye, representante especial de la ONU para Angola, la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola aceptó "por escrito" el principio de retirar sus tropas de los territorios ocupados desde la reanudación de la guerra civil, en octubre de 1992, dijo ayer el portavoz de la ONU, Joe Sills.

El Gobierno de Luanda "reaccionó positivamente a la propuesta de Beye" para un alto el fuego, agregó, y se prevé que las negociaciones de paz se reanuden próximamente en Lusaka (Zambia). El portavoz no dio precisiones sobre la declaración escrita de UNITA, que lidera Jonás Savimbi, ni si ella está condicionada. El Gobierno del presidente angoleño, José Eduardo dos Santos, se había negado a negociar directamente con UNITA mientras los rebeldes no estuvieran dispuestos a retirar sus tropas de los territorios ocupados desde la reanudación de la guerra civil hace un año.

LO ULTIMO EN DISEÑO. LO PRIMERO EN SEGURIDAD.



Nuevo Volvo Serie 400.

Con el tiempo todo evoluciona. Pero sólo algunas cosas se perfeccionan. Como el nuevo Volvo Serie 400. Un nuevo automóvil, con un nuevo exterior. Y un renovado interior. Es lo último. Pero como este coche es un Volvo, la seguridad es lo primero. Por eso incorpora de serie, ABS, protección contra impactos laterales

y cinturones autoajustables en altura con pretensores. Y si lo desea, Airbag y TRACS (control de tracción). Nueva serie 400.

Lo último en diseño. Lo primero en seguridad. De Volvo.

Volvo 460 Turbo. Equipamiento de serie. ABS. Climatizador manual. Protección contra

impactos laterales. Dirección asistida. Cinturones de seguridad autoajustables en altura. Pretensores mecánicos. Centro de información electrónico. Luces antiniebla delanteras. Elevalunas eléctricos delanteros. Frenos de disco en las 4 ruedas (delanteros ventilados). Llantas de aleación. Volante ajustable en altura. 4 altavoces y antena eléctrica.

VOLVO
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 desde 2.610.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario oficial:

AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

La última resistencia croata de Vares se rinde a los musulmanes

Belgrado (Efe).— Tras una dura batalla con los croatas bosnios, las fuerzas musulmanas rompieron hoy, jueves, los últimos "bolsillos" croatas de resistencia en Vares, ciudad situada a 49 kilómetros al norte de Sarajevo, tomada por los musulmanes ayer.

La agencia serbio-yugoslava "Tanjug" informa también que los "casco azul" suecos de la ONU presentes en Vares han recibido de refuerzo un centenar de soldados franceses de la ONU, cuya llegada es inminente.

Unos 15.000 croatas de Vares encontraron refugio en territorio controlado por los serbios bosnios, a unos 20 kilómetros de Sarajevo y, según "Radio Croacia", la ciudad, de 20.000 habitantes, ofrece un aspecto espectral, "desierta y patrullada solamente por soldados nórdicos de la ONU".

Tres "casco azul" del batallón sueco de las UNPROFOR resultaron heridos ayer cuando el vehículo en el que viajaban dio con una mina en los alrededores de Vares.

Por otra parte, el mediador noruego en las conversaciones secretas celebradas en Oslo entre croatas y rebeldes serbios de Krajina, Knut Vollebaek, se mostró ayer "profundamente decepcionado" por la ruptura de las negociaciones cuando las partes "estaban a punto de llegar a un acuerdo". Ambas delegaciones salieron del aeropuerto de Fagernes, al norte de Oslo, tras acusarse mutuamente de la ruptura del diálogo después de tres días de negociaciones secretas.

El presidente italiano se defendió hoy en un discurso por tv

Scalfaro, implicado en el escándalo de los fondos de los servicios secretos

El jefe del Estado italiano, Oscar Luigi Scalfaro, se vio obligado a defenderse de las acusaciones de haber participado en el escándalo de la utilización indebida de los fondos reservados de los servicios secretos, en un dramático discurso dirigido hoy en directo al país por televisión.

Roma (Efe).— Scalfaro aseguró a los italianos, a que las acusaciones en su contra forman parte de un plan orquestado destinado a "la destrucción del Estado", lo mismo que los atentados terroristas perpetrados en los últimos meses en varias ciudades italianas.

"Primero se intentó con las bombas y ahora con el más innoble y vergonzoso de los escándalos", dijo el presidente italiano en su mensaje al país. Italia vivió una noche dramática en la que la tensión política aumentó minuto a minuto a partir del momento en que se comenzó a difundir el contenido del interrogatorio del ex tesorero del servicio secreto civil (SISDE) Antonio Galati.

Los fiscales de Roma escucharon durante ocho horas las declaraciones de Galati, quien se entregó el martes, cuatro días después de que los jueces hubieran emitido una orden de prisión preventiva.

Todos los titulares del departamento del Interior desde 1982 hasta la fecha, incluido Scalfaro —ministro entre 1983 y 1987— y con la única excepción de Amintore Fanfani, percibieron un "sueldo extra" mensual de 66.000 dólares procedentes de los fondos reservados, aseguró Galati a los jueces.

El ex tesorero del SISDE

añadió, además, que tanto Scalfaro como el actual ministro, el también democristiano Nicola Mancino, participaron en una reunión celebrada en 1992 para buscar una explicación que contentara a los jueces que investigaban la utilización, a título personal por parte de funcionarios del servicio, de 9,5 millones de dólares de los fondos reservados.

Galati y otros cuatro funcionarios del SISDE fueron detenidos por este caso en julio y luego puestos en libertad. Después de obtener nuevas pruebas, los fiscales de Roma volvieron a ordenar el viernes la detención de los cinco funcionarios, que, salvo Galati, permanecen aún en paradero desconocido.

Reserva

La Fiscalía de Roma se reunió tras concluir el interrogatorio para estudiar las graves acusaciones de Galati, ante las que expresaron una cauta reserva y anunciaron que deberán ser sometidas a un riguroso proceso de verificación.

El fiscal general Vittorio Mele insistió en que "los hechos y circunstancias" fueron denunciados por "una persona que está siendo investigada por el delito de peculado".

Era demasiado tarde ya para evitar la tormenta política que se desencadenó en el



TELEFOTO EFE

El presidente Scalfaro.

país y que alcanzó rápidamente a sus principales instituciones.

En la Cámara de Diputados, los ultraderechistas del Movimiento Social (MSI) y Refundación Comunista exigieron un inmediato debate, mientras varios de sus representantes gritaban "Scalfaro vete a casa".

El primer ministro, Carlo Azeglio Ciampi, convocó con urgencia a su Gobierno para expresar un firme apoyo institucional al jefe del Estado y al ministro del Interior. Al término del breve Consejo de Ministros, Ciampi acudió al Palacio del Quirinal (sede de la presidencia de la República) para entrevistarse con Scalfaro.

PANORAMICA

EE.UU.— Unos 7.000 bomberos siguen en alerta hoy, jueves, para evitar nuevos avances del fuego en las cercanías de Malibú, el exclusivo paraíso de la costa californiana que vive, desde el martes, una pesadilla de llamas, humo y cenizas. La pasada noche, gran parte de los equipos que luchan sin descanso contra el incendio se habían concentrado en la zona del cañón de Topanga, al este de Malibú, para impedir que el fuego llegara al barrio de Pacific Palisades, situado en unas colinas al norte de Los Angeles.

VIETNAM.— Treinta y nueve personas murieron y al menos sesenta resultaron heridas cuando un gasoducto averiado y con un escape se incendió en la provincia septentrional de Quang Ninh, en Vietnam.

INGLATERRA.— Varios testigos en el juicio contra dos niños de 11 años acusados de secuestrar y matar a uno de dos años confirmaron ayer haberlos visto pidiendo dinero, mortificando a una anciana y, como estaban aburridos, "haciendo el tonto".

EGIPTO.— Un suboficial de la policía egipcia fue asesinado por unos desconocidos, presuntamente extremistas musulmanes, en la ciudad meridional de Asuán, informaron hoy fuentes policiales.

SAHARA.— La Misión de Naciones Unidas para el Referéndum en el Sáhara Occidental comenzó ayer el registro de los votantes para la consulta de autodeterminación en el Sáhara, anunció anoche el jefe de la comisión de identificación de votantes, Erik Jensen.

GRECIA.— El economista Miltiadis Evert fue elegido ayer en votación secreta nuevo presidente del partido conservador griego Nueva Democracia, por 141 votos de un total de 182.

El Gobierno alemán recomienda las pruebas del sida ante la alarma por el plasma infectado

Bonn (Efe).— El ministro alemán de Sanidad, Horst Seehofer, recomendó ayer a la población alemana que esté preocupada por el reciente escándalo del plasma infectado, que se someta voluntariamente a las pruebas del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (Sida).

El pasado viernes, las autoridades alemanas de sanidad cerraron el laboratorio UB-Plasma-Labor GmbH, de Coblenza, y desde entonces la Policía ha detenido ya a cuatro directivos del mismo por haber vendido a numerosos hospitales y firmas alemanas, así como a una suiza, plasma sanguíneo con virus del sida.

El ministro destacó, en una rueda de prensa ofrecida en Bonn, que hacerse la prueba del sida es "el camino más rápido y seguro para tener la convicción de no estar afectado por el virus".

Seehofer subrayó que las pruebas del sida serán gratis para todo el mundo y que las podrán hacer aquellos que lo deseen en

los diversos hospitales y ambulatorios de Alemania.

El laboratorio cerrado estuvo, como mínimo, desde el año 1980, vendiendo plasma sanguíneo a centros hospitalarios y diversas empresas, que a su vez lo revendían a otros centros, sin someter esa sangre a la prueba antisida.

La Policía ha llevado a cabo durante los últimos días amplios registros, y solamente el pasado viernes lo hizo en 53 hospitales, para retirar el plasma contaminado.

Cifras

En círculos oficiales se calcula que la cifra de pacientes afectados que recibieron transfusiones de plasma contaminado podría alcanzar las 2.000 personas aunque, según los médicos, se considera esa cifra como exagerada.

Hasta el momento ya han sido encontradas 88 personas que recibieron transfusiones de sangre con plasma procedente del laboratorio en cuestión, del que se

sospecha que en parte pudiera contener el virus del sida; los hospitales siguen buscando entre sus listas a otros pacientes.

El ministro anunció también que ha ordenado que a partir de ahora el control de todos los preparados sanguíneos corra solamente a cargo de la Oficina Federal para el Control de Suero y Vacunas. Seehofer anunció igualmente que la comisión parlamentaria de presupuestos se reunirá la próxima semana para acordar la creación de un fondo de ayuda inmediata para las posibles víctimas del escándalo.

En Italia, el Ministerio de Sanidad anunció ayer la apertura de una investigación sobre las transfusiones de sangre, ante la alarma por los contagios producidos en el país por plasma infectado por los virus del sida y de la hepatitis C. Las cifras de la asociación italiana de hemofílicos señalan que los casos de contagio registrados hasta el pasado mes de junio superan los 3.000, de los que 500 corresponden a pacientes ya fallecidos.

PATRONAL DE INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION



JORNADA INFORMATIVA SOBRE
RESPONSABILIDAD CIVIL EN LA CONSTRUCCION
SEGOVIA, 5 DE NOVIEMBRE DE 1993

LUGAR

Salón de Actos
Caja de Ahorros de Segovia
C/. Bajada del Carmen, nº 3

HORARIO

De 10,00 h. a 14,00 h.

PROGRAMA

RESPONSABILIDADES LEGALES
DEL SECTOR DE LA CONSTRUCCION.
EL SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL
EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION

PRESENTA

D. Ricardo CARRETERO GOMEZ
Presidente de PIC. Segovia.

INTERVIENEN

D. Leodgario FERNANDEZ MARCOS.
Profesor Numerario de Derecho del Trabajo de la UNED

D. Juan VILLANUEVA AGUILAR.
Director del Ramo de Responsabilidad Civil de MAPFRE
Ilmo. Sr. D. Cándido CONDE -PUMPIDO TOURON.
Presidente de la Audiencia Provincial de Segovia

Teléfonos. 43 22 12 y 43 20 01